

# FERM®

POWER SINCE 1965

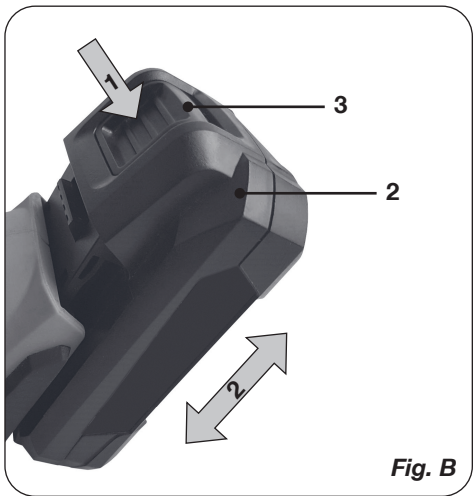
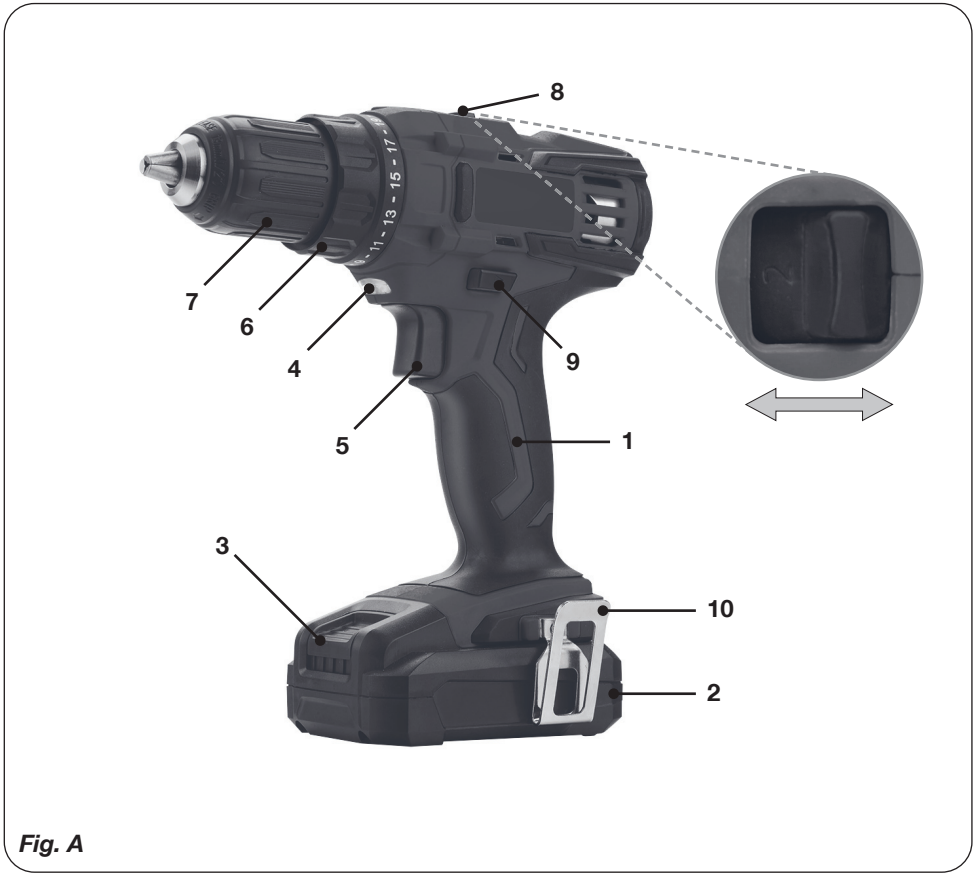


## CDM1143

EN	Original instructions	03
DA	Oversættelse fra den originale brugsanvisning	08
CS	Překlad původního návodu k používání	14
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	20
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	26
LT	Originalios instrukcijos vertimas	33
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	38
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	44
SR	Prevod originalna uputstva	50
BS	Prevod originalna uputstva	50
AR	تعليمات للاستخدام	55

WWW.FERM.COM

CE



## CORDLESS DRILL CDM1143

Thank you for buying this Ferm product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

### 1. SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions.** Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



Rotation, left/right.



Do not use in rain.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



### WARNING!

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**6) Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**Additional safety warnings for drills and screw drivers**

**Drill safety warnings**

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact**

**hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- c) **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

**Safety instructions when using long drill bits**

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

**2. MACHINE INFORMATION**

**Intended use**

This cordless drill is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

**Technical specifications**

Model No	CDM1143
Voltage	20V
Chuck capacity	13 mm
Torque settings	21+ Drill mode
No load speed	
Position 1:	0-400 /min
Position 2:	0-1500 /min
Weight	1.15 kg
Sound pressure level L <sub>PA</sub>	89.9 dB(A), K=3dB(A)
Sound power level L <sub>WA</sub>	99.9 dB(A), K=3dB(A)
Hand-arm vibration a <sub>h</sub> (screwdriving without impact)	0.700 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm vibration a <sub>h,D</sub> (Drilling into metal)	1.746 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Only use the following batteries of the FERM POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion  
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CDA1137 Quick charger

The batteries of the FERM POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM POWER 20V battery platform tools.

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

### Description

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. Machine
2. Battery (not included)
3. Battery unlock button
4. Work light
5. On / off switch
6. Torque adjustment ring
7. Chuck
8. Gear selection switch
9. Direction switch
10. Belt hook

## 3. ASSEMBLY



*Before any work on the power tool, remove the battery.*



*The battery must be charged before first use.*

### Inserting the battery into the machine (Fig. B)



*Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.*

1. Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

### Removing the battery from the machine

#### Fig. B

1. Push the battery unlock button (3)
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

### Fitting and removing drills or screwdriver bits

#### Fig. A

The drill chuck (7) is suitable for drills and screwdriver bits with round shaft as well as hexagonal shaft.

1. Hold the machine firmly with one hand.
2. Open the drill chuck (7) by rotating the chuck with your other hand in clockwise direction until it is opened far enough for the bit to slide in.
3. Insert the shaft of the drill or screwdriver bit.
4. Tighten the drill chuck again by firmly rotating the chuck (7) counterclockwise.
5. Check if the bit is centered well by shortly activating the machine's on/off switch.

## 4. OPERATION

### Adjusting the gears

#### Fig. A



*Never switch gears when the motor is running, this will damage your machine.*





*Never put switch in the middle between both positions, this will damage your machine.*

The machine has 2 drill speeds, which can be adjusted by sliding the gear switch (8) forward or backwards. The number on the gear switch (8) shows which position is chosen.

- Position 1: For slow drilling, large drilling diameter or screw driving. The machine has high power at a low speed.
- Position 2: For fast drilling or small drilling diameter.

### Adjusting the direction of rotation

#### Fig. A

- Set the direction switch (9) to position  in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (9) to position  in order to remove screws.

### Switching the machine on and off

#### Fig. A


The on/off switch (5) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.

- Pressing the on/off switch (5) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (5) will stop the machine.
- Move the direction reversing switch (9) to the middle position to lock the movement of the on/off switch.


### Adjusting the torque

#### Fig. A

The machine has 21 different torque settings and a special drill mode to set the power being transmitted to the chuck. By rotating the torque adjustment ring (6), screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work. The higher the number, the more torque will be transmitted.

- Select a low setting for small screws or soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and when removing screws.
- You should preferably choose a setting as low as possible when driving screws. Select a higher setting if the motor slips before the screw is fully tightened.
- For drilling, turn the torque adjustment ring (6) to the setting for drilling () by fully turning it counterclockwise.



Ensure that the direction switch (9) is always set to  during drilling.



The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for a few seconds to let the overload protection reset itself.

## 5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

## ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective

material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## LEDNINGSFRI BOREMASKINE CDM1143

Tak for dit køb af dette Ferm-produkt. Du har hermed tilegnet dig et fremragende produkt, der er leveret af en af Europas førende leverandører. Alle produkter, du modtager fra Ferm, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for ydeevne og sikkerhed. Som en del af vores filosofi leverer vi også en fremragende kundeservice, der understøttes af vores omfattende garanti. Vi håber, at du vil få glæde af dette produkt mange år fremover.

### 1. SIKKERHEDSANVISNINGER



**Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledning. Hvis**

*sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

**Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.**

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



*Læs brugervejledningen.*



*Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.*



*Risiko for elektrisk stød.*



*Variabel elektronisk hastighed.*



*Rotation, venstre/højre.*



*Må ikke bruges i regnvejr.*



*Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.*





Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ



### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis advarslerne

og vejledningene ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit el-værktøj (med ledning) eller dit batteridrevne (ledningsfri) el-værktøj.

#### 1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

#### 2) El-sikkerhed

- Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj. Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.

- Misbrug ikke ledningen. Brug ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble el-værktøjet.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj.** Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Bær altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
- Undgå utilsigtet start.** Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet. Hvis el-værktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
- Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
- Ræk dig ikke for langt. Hold altid et korrekt fodfæste og balancen.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- Klæd dig korrekt.** Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

- g) Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver brugt korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjssikkerhedsprincipper. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.
- 4) Brug og pleje af el-værktøj**
- a) Tving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til din opgave. Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
- b) Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker. Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.
- d) Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet. El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- e) Vedligehold el-værktøjer. Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof. Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) Brug og pleje af værktøjsbatteri**
- a) Brug kun den oplader, der er specificeret af producenten, til opladning. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan forårsage risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) Brug kun el-værktøj med specifikt udformede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan resultere i risiko for personskader og brand.
- c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden. Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller en brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der skulle opstå kontakt ved et uheld. Søg derudover lægehjælp, hvis der kommer væske ind i øjnene. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur. Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

- a) **Lad dit el-værktøj blive serviceeret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
- b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler for boremaskiner og skruetrækkere

### Sikkerhedsadvarsler for bor

- a) **Bær høreværn ved slagboring.** Hvis du udsættes for støj, kan det forårsage høretab.
- b) **Hold fast rundt om el-værktøjet på de isolerede gribeflader, når der bliver udført arbejde, hvor skæretilbehøret muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage at el-værktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.
- c) **Støt værktøjet korrekt inden brug.** Værktøjet skaber et moment med høj effekt og uden korrekt støtte af værktøjet under betjening kan der forekomme tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

## Sikkerhedsinstruktioner under brug af lange borehoveder


- a) **Betjen aldrig ved højere hastighed end borehovedets maksimale nominelle hastighed.** Ved højere hastigheder kan boret blive bøjet, hvis det roterer frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- b) **Begynd altid at bore ved lav hastighed og med en borespids i kontakt med arbejdsemnet.** Ved højere hastigheder kan boret blive bøjet, hvis det roterer frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- c) **Påfør kun pres i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget pres.** Bor kan blive bøjet og forårsage ødelæggelse eller tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

## 2. MASKINOPLYSNINGER

### Tilsigtet brug

Den trådløse boremaskine er beregnet til at fastskruer og løsne skruer samt til at bore i træ, metal og plastik.

### Tekniske specifikationer

Model nr.	CDM1143
Spænding	20 V 
Borepatronskapacitet	13 mm
Momentindstillinger	21 + Boretilstand
Hastighed uden belastning	
Position 1:	0-400 /min
Position 2:	0-1500 /min
Vægt	1,15kg
Lydtrykniveau $L_{PA}$	89,9 dB(A), K=3 dB(A)
Lydtrykeffekt $L_{WA}$	99,9 dB(A), K=3 dB(A)
Hånd-arm vibration $a_h$ (skruetrækning uden slag)	0,700 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hånd-arm vibration $a_{h,D}$ (Boring i metal)	1,746 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Brug kun de følgende batterier af FERM POWER 20V-batteriplatformen. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af værktøjet.

CDA1136 20 V, 2 Ah Lithium-Ion

CDA1138 20 V, 4 Ah Lithium-Ion

Den følgende oplader kan bruges til at oplade disse batterier.

CDA1137 Hurtig oplader

Batterierne af FERM POWER 20 V batteriplatformen kan udskiftes med alle FERM POWER 20 V batteriplatformsværktøjer.

### Vibrationsniveau

Det udsendte vibrationsniveau, der er angivet i denne brugsvejledning, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test i henhold til EN 62841. Den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet og som en indledende vurdering af eksponering for vibration, når værktøjet bruges til de nævnte anvendelser.

- Når værktøjet bruges til forskellige anvendelser, eller med forskelligt eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan eksponeringsniveauet øges betydeligt.
- De gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det er tændt, men ikke bruges til opgaven på det pågældende tidspunkt, kan det reducere eksponeringsniveauet betydeligt.

Beskyt dig mod vibrationseffekterne ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, holde dine hænder varme og organisere dine arbejdsmonstre.

## Beskrivelse

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2.

1. Maskine
2. Batteri (medfølger ikke)
3. Knap til oplåsning af batteri
4. Arbejdslys
5. Tænd/sluk-kontakt
6. Momentjusteringsring
7. Spændepatron
8. Kontakt til gearvalv
9. Retningskontakt
10. Bæltekrog

## 3. MONTERING



Tag batteriet ud, inden der udføres arbejde på el-værktøjet.



Batteriet skal oplades inden første brug.

### Sådan sættes batteriet ind i maskinen (fig. B)



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

1. Sæt batteriet (2) ind i maskinens base, som vist på Fig. B.
2. Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

### Sådan fjernes batteriet fra maskinen

#### Fig. B

1. Tryk på knappen til oplåsning af batteri (3)
2. Træk batteriet ud af maskinen, som vist på fig. B.

### Isætning og fjernelse af boremaskinebor eller skruetrækkerbor fig. A

Borepatronen (7) er velegnet til boremaskinebor og skruetrækkerbor med rund aksel samt med sekskantet aksel.

1. Hold maskinen fast med den ene hånd.
2. Åbn borepatronen (7) ved at dreje den med uret med den anden hånd, indtil den er tilstrækkelig åben til, at et bor kan skubbes ind.
3. Isæt boremaskineborets eller skruetrækkerborets aksel.
4. Stram igen borepatronen ved at rotere den (7) fast mod uret.
5. Kontrollér, om boret befinder sig i centrum ved kortvarigt at aktivere maskinens tænd/sluk-kontakt.

## 4. BETJENING

### Justering af gearene

#### Fig. A



Skift aldrig gear, mens motoren kører. Dette vil beskadige maskinen.





Stil aldrig kontakten midt imellem begge positioner, da dette vil beskadige din maskine.

Maskinen har 2 borehastigheder, som kan justeres ved at skubbe gearkontakten (8) frem eller tilbage. Nummeret på gearkontakten (8) viser hvilken position, der er valgt.

- Position 1: Til langsom boring, stor borediameter eller skruetrækning. Maskinen har en høj effekt ved en lav hastighed.
- Position 2: Til hurtig boring eller lille borediameter.

### Justering af rotationsretningen

#### Fig. A

- Stil retningskontakten (9) i positionen  for at fastskruer eller for at bruge den til boring.
- Stil retningskontakten (9) i positionen  for at fjerne skruer.

### Sådan tændes og slukkes maskinen

#### Fig. A

Tænd/sluk-kontakten (5) bruges til at aktivere maskinen og justere rotationshastigheden.

- Når du trykker på tænd/sluk-kontakten (5), aktiveres maskinen. Jo længere kontakten skubbes, des hurtigere drejer boret rundt.
- Når tænd/sluk-kontakten (5) slippes, standser maskinen.
- Flyt kontakten til omvendt retning (9) til midterpositionen for at låse tænd/sluk-kontaktens bevægelse.

### Justering af momentet

#### fig. A

Maskinen har 21 forskellige momentindstillinger og en særlig boretilstand for at indstille den effekt, der overføres til borepatronen. Ved at rotere momentjusteringsringen (6) kan skruer fastskrues til en forudvalgt dybde, hvilket er ideelt til repetitivt arbejde. Jo højere et tal, des større moment overføres.

- Vælg en lav indstilling til små skruer eller blødt arbejdsmateriale.
- Vælg en høj indstilling til store skruer, hårde arbejdsmaterialer, og når der fjernes skruer.
- Du bør helst vælge en så lav indstilling som muligt ved fastskrueing. Vælg en højere indstilling, hvis motoren glider, inden skruen er helt strammet.
- Ved boring skal ringen til momentjustering (6) drejes til indstillingen for boring (▲▲▲). Dette gøres ved at dreje den helt mod uret.



Sørg for, at retningskontakten (9) altid står på ▲ under boring.



Maskinen er udstyret med en funktion til beskyttelse mod elektronisk overbelastning. Når maskinen bliver overbelastet, lukker den automatisk ned. Når dette sker, bedes du vente nogle få sekunder på, at beskyttelsen mod overbelastning nulstiller sig selv.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE



Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs

i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

### MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

### Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaftes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaftes på en miljøvenlig måde.

### GARANTI

FERM-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte din FERM-forhandler direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen.
- Normal slitage.
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt.
- Der er anvendt ikke-originale reservedele

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal FERM holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader.

Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

**Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## VRTAČKA NAPÁJENÁ BATERIÍ CDM1143

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky Ferm. Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společnostmi Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

### 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.**

*Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. **Ušchevejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.***

V této uživatelské příručce a na produktu jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si uživatelskou příručku.*



*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.*



*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*



*Elektronická regulace otáček.*



*Otáčení, doleva/doprava.*



*Nepoužívejte v dešti.*



*Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.*



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicích EU.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ PŘEDPISY



### POZOR!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny.** Pokud

byste se pokyny, jež jsou uvedeny níže, neřídili, mohl by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, popřípadě k vážnému mechanickému úrazu.

### Tyto pokyny si siuschovejte.

Výraz „náradí“ v těchto pokynech značí jakékoliv elektrické náradí, ať už je napájené ze sítě (náradí s přívodní šňůrou) nebo z baterie (náradí bez přívodní šňůry).

### 1) Pracovní prostor

a) **V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte si v něm dobré osvětlení.**

*V nepořádku a přítmi dochází snadno k nehodám a úrazům.*

b) **S elektrickým náradím nepracujte ve výbušném prostředí, jaké představují hořlavé kapaliny a plyny nebo prach.**

*Elektrické náradí jiskří, a proto se mohou výpary nebo prach vznítit.*

c) **Při práci s elektrickým náradím udržujte děti a okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Pokud by vás někdo rozptyloval, snadno nad náradím ztratíte kontrolu.

### 2) Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte.**

**U zemněného náradí nepoužívejte žádné upravované zástrčky.** Pouze s neupravovanou zástrčkou a odpovídající zásuvkou může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem minimální.

b) **Dbejte, abyste se nedotýkali zemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky.** Když máte tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem větší.

c) **Nevystavujte elektrické náradí dešti ani vlhkosti.** Vnikne-li do náradí voda, nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje.

- d) **S přívodní šňůrou zacházejte šetrně a používejte ji pouze k jejímu účelu. Nikdy za ni narádíte nenoste ani nevěčte a nevytahujte za ni zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte ji mimo dosah horka a mimo kontakt s oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozená nebo zapletená šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Používáním kabelů vhodných pro venkovní prostředí se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) **Musíte-li používat toto elektrické náradí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) Osobní bezpečnost

a) **Udržujte stále pozornost, soustřeďte se na to, co děláte, a při práci s elektrickým náradím se řiďte zdravým rozumem. Jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, s elektrickým náradím nepracujte.**

*Při práci s elektrickým náradím stačí chvilková nepozornost, aby došlo k vážnému úrazu.*

b) **Vždy používejte prvky osobní ochrany. Vždy vhodný prostředek ochrany zraku.** Nošením odpovídajících bezpečnostních pomůcek a vybavení, jako je respirátor, neklouzává obuv, tvrdý klobouk nebo prostředek ochrany sluchu, se nebezpečí úrazu snižuje.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění náradí. Než náradí zapojíte do sítě, přesvědčte se, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického náradí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického náradí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí spínač v poloze zapnutu, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.

d) **Než elektrické náradí zapnete, sundejte z něj všechny seřizovací klíče a jiné nástroje.** Necháte-li klíč nebo nástroj ve styku s rotačním dílem nástroje, může snadno dojít k úrazu.

e) **Nikam se nenapřahujte. Udržujte si soustavně pevný postoj a rovnováhu.** V neočekávaných situacích pak dokážete elektrické náradí lépe kontrolovat.



- f) **Na práci se vhodně oblečte. Nenoste žádný volný oděv ani šperky. Vlasy, oblečením ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem nářadí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly pohyblivými součástmi zachytit.**
- g) **Pokud je nářadí vybaveno tak, že k němu lze připojit zařízení na odsávání a odlučování prachu, dbejte, aby bylo připojeno a řádně používáno. Používáním takového zařízení se snižují rizika spojená s vířením prachu.**
- h) **Nedovoďte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím. Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.**
- 4) **Práce s elektrickým nářadím a péče o ně**
- a) **Na elektrické nářadí netlačte. Pro svůj účel zvolte vhodné nářadí. Správné nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, na kterou je konstruováno.**
- b) **Jestliže vypínač nářadí nezapíná či nevypíná, nářadí nepoužívejte. Elektrické nářadí, které se nedá vypínačem ovládat, je nebezpečné a je třeba dát je opravit.**
- c) **Než začnete elektrické nářadí jakkoliv seřizovat, vyměňovat příslušenství nebo ukládat, odpojte jeho zástrčku od sítě. Tímto preventivním bezpečnostním opatřením snížíte riziko, že se nářadí bezděčně uvede do chodu.**
- d) **Pokud s nářadím nepracujete, uchovávejte je mimo dosah dětí. Osobám, které nejsou s obsluhou nářadí nebo s těmito pokyny seznámeny, nedovoďte s ním pracovat. V rukou neškolené osoby je elektrické nářadí nebezpečné.**
- e) **Věnujte elektrickému nářadí potřebnou údržbu. Kontrolujte, zda je na nářadí všechno správně seřizeno a utaženo, pohyblivé části nedrůu, žádná součást není zlomena nebo nářadí není ani jinak ve stavu, který by mohl narušit jeho správný chod. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, je třeba dát je před použitím opravit. Nedostatečně udržované nářadí již způsobilo četné úrazy.**
- f) **Řezné nářadí udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nářadí s nabroušeným ostřím se tak snadno nezadře a snáze se ovládá.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny, a to způsobem a pro účel, pro který je nářadí konstruováno. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou chcete vykonat. Používáním elektrického nářadí na činnosti, na které není konstruováno, se můžete snadno dostat do nebezpečné situace.**
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.**
- 5) **Použití a péče o nástroj s bateriemi**
- a) **Nástroj dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.**
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s konkrétně určeným akumulátorem. Použití jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí zranění nebo požáru.**
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo jiné kovové předměty jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, jenž by mohly vytvořit propojení dvou pólů. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Za nevhodných podmínek může kapalina z baterie vytéct. Nedotýkejte se jí. V případě náhodného doteku přepláchněte dotčené místo vodou. V případě kontaktu kapaliny s očima následně vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.**
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.**



- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.**

*Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.*

## 6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** *Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.*
- b) **Nikdy sami neopravujte poškozené akumulátory.** *Opravy akumulátorů musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.*

## Doplňkové bezpečnostní varování pro vrtačky a šroubováky

### Bezpečnostní výstrahy pro vrtačky

- a) **Při příklepovém vrtání používejte ochranu sluchu.** *V důsledku hluku může dojít k ztrátě sluchu.*
- b) **Při provádění prací, během kterých se může pracovní příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte toto elektrické nářadí za izolované plochy určené pro úchop.** *Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.*
- c) **Před použitím toto nářadí řádně zapřete.** *Toto nářadí vytváří vysoký výstupní moment a bez řádného zapření nářadí během jeho použití provozu může dojít k ztrátě kontroly, která může vést k způsobení zranění osob.*

## Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- a) **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** *Při vyšších otáčkách se pracovní nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění osob.*
- b) **Vždy zahajte vrtání s nízkými otáčkami a tak, aby byla špička vrtáku v kontaktu s obrobkem.** *Při vyšších otáčkách se pracovní*

*nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění osob.*


- c) **Vyvíjejte tlak pouze v ose vrtáku a nevyvíjejte na toto nářadí nadměrný tlak.** *Vrtáky se mohou ohnout, což může způsobit jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nářadím, což může vést k způsobení zranění osob.*

## 2. INFORMACE O NÁŘADÍ

### Určené použití

Tato vrtačka napájená baterií je určena pro utahování a povolování šroubů a také pro vrtání do dřeva, kovu a plastu.

### Technické údaje

Model č.	CDM1143
Napájecí napětí	20V 
Kapacita sklíčidla	13 mm
Nastavení momentu	21 poloha pro nastavení momentu + režim vrtání
Otáčky naprázdno	
Poloha 1:	0–400/min
Poloha 2:	0–1 500/min
Hmotnost	1,15 kg
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$	89,9 dB(A), K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	99,9 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrace působící na ruce a paže $a_{h}$ (šroubování bez příklepu)	0,700 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrace působící na ruce a paže $a_{h,D}$ (vrtání do kovu)	1,746 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Používejte pouze následující baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V. Použití jakýchkoli jiných baterií může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.

CDA1136 20 V, 2 Ah Li-Ion,  
CDA1138 20 V, 4 Ah Li-Ion

Pro nabíjení těchto baterií může být použita následující nabíječka.

Rychlá nabíječka CDA1137

Baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V jsou použitelné v každém nářadí řady FERM POWER 20 V.

## Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 62841. Tato úroveň vibrací může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou a také při předběžném posouzení působících vibrací při používání nářadí při uvedených aplikacích.

- Použití tohoto nářadí pro jiné aplikace nebo s odlišným nebo špatně udržovaným příslušenstvím může značně zvýšit působení vibrací.
- Doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale aktuálně nevykonává žádnou práci, může působení vibrací značně zkrátit.

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

## POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na straně 2.

1. Nářadí
2. Baterie (není dodávána)
3. Tlačítko pro uvolnění baterie
4. Pracovní svítilna
5. Spínač zapnuto/vypnuto
6. Kroužek pro nastavení momentu
7. Sklíčidlo
8. Přepínač pro volbu převodů
9. Přepínač chodu vpřed/vzad
10. Přichytka na řemen

## 3. SESTAVENÍ



*Před zahájením jakékoli práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí baterii.*



*Před prvním použitím musí být baterie nabitá.*

### Vložení baterie do nářadí

**obr. B**



*Před vložením do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch baterie čistý a suchý.*

1. Zasuňte baterii (2) do základny nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.
2. Zatlačte baterii až do dorazové polohy tak, aby byla řádně zajištěna.

### Vyjmутí baterie z nářadí

**obr. B**

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (3).
2. Vytáhněte baterii z nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.

### Vložení a vyjmутí vrtáků nebo šroubovacích nástavců

**obr. A**

Sklíčidlo vrtačky (7) je vhodné pro vrtáky a šroubovací nástavce se standardní kulatou i se šestihrannou upínací stopkou.

1. Jednou rukou pevně uchopte nářadí.
2. Druhou rukou otáčejte sklíčidlem (7) ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud nedojde k dostatečnému otevření sklíčidla, které umožní upnutí nástroje.
3. Zasuňte do sklíčidla upínací stopku vrtáku nebo šroubovacího nástavce.
4. Znovu řádně utáhněte sklíčidlo vrtačky otáčením sklíčidla (7) proti směru pohybu hodinových ručiček.
5. Na chvíli spustte nářadí krátkým stisknutím spínače zapnuto/vypnuto, abyste zkontrolovali vystředění pracovního nástroje.

## 4. POUŽITÍ

### Nastavení převodů

**obr. A**



*Nikdy neměňte převodové stupně, je-li motor v chodu, protože by došlo k poškození nářadí.*



*Nikdy nenastavujte přepínač pro volbu převodů doprostřed mezi obě polohy, protože by došlo k poškození nářadí.*



Toto nářadí má k dispozici 2 převodové stupně pro vrtání, které mohou být nastaveny přesunutím přepínače pro volbu převodů (8) směrem dopředu nebo dozadu. Číslo na přepínači pro volbu převodů (8) zobrazuje, jaká poloha je zvolena.

- Poloha 1: Pro pomalé vrtání, pro velké průměry vrtáků nebo pro šroubování. Nářadí má velký výkon a nízké otáčky.

- Poloha 2: Pro rychlé vrtání nebo pro malé průměry vrtáků.

### Nastavení směru otáčení

#### obr. A

- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (9) do této polohy , abyste mohli provádět utahování šroubů a vrutů nebo vrtání.
- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (9) do této polohy , abyste mohli provádět povolování šroubů a vrutů.

### Zapnutí a vypnutí nářadí

#### obr. A


Spínač zapnuto/vypnuto (5) je používán pro zapnutí nářadí a pro nastavení otáček.

- Stisknutí spínače zapnuto/vypnuto (5) způsobí zapnutí nářadí. Čím více tento spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky nářadí.
- Uvolněním spínače zapnuto/vypnuto (5) dojde k vypnutí nářadí.
- Nastavením přepínače chodu vpřed/vzad (9) do střední polohy dojde k zablokování funkce spínače zapnuto/vypnuto.


### Nastavení momentu

#### obr. A

Toto nářadí má k dispozici 21 polohu pro nastavení momentu a speciální režim pro vrtání pro nastavení výkonu přenášeného na sklíčidlo. Po otočení kroužku pro nastavení momentu (6) do požadované polohy mohou být šrouby nebo vruty zašroubovány do přednastavené hloubky, což je ideální pro opakovaně prováděné práce. Čím vyšší je číslo, tím vyšší je hodnota momentu.

- Při použití malých vrutů nebo při práci s měkkým materiálem použijte nižší hodnotu momentu.
- Při použití velkých vrutů nebo tvrdého materiálu a při povolování šroubů použijte vysoké hodnoty momentu.
- Při utahování šroubů byste měli použít nastavení co nejnižší hodnoty momentu. Začne-li motor nářadí prokluzovat ještě před úplným utahením šroubu, zvolte nastavení vyšší hodnoty momentu.
- Chcete-li provádět vrtání, otočte kroužek pro nastavení (6) zcela proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k nastavení režimu pro vrtání () .



*Ujistěte se, zda je přepínač chodu vpřed/vzad (9) vždy nastaven do polohy  pro vrtání.*



*Toto nářadí je vybaveno funkcí elektronické ochrany proti přetížení. Jakmile dojde k přetížení tohoto nářadí, nářadí se automaticky vypne. Dojde-li k takové situaci, počkejte prosím několik sekund, aby došlo k automatickému resetování funkce ochrany proti přetížení.*

## 5. ÚDRŽBA



*Nářadí před čištěním a prováděním údržby vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.*

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



*Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.*

### Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyrobeny podle norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že se u nich po zákonem stanovenou dobu počínaje datem

původního zakoupení nevyskytnou závady z důvodu vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Objeví-li se u tohoto výrobku během tohoto období jakákoli závada v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, kontaktujte přímo vašeho prodejce FERM.

Platnost této záruka je zrušena v následujících případech:

- Došlo-li k opravám nebo úpravám tohoto výrobku v neautorizovaných servisech.
- Došlo-li k normálnímu opotřebenému výrobku.
- Bylo-li s výrobkem špatně, nesprávně nebo nevhodně zacházeno.
- Došlo-li k použití neoriginálních náhradních dílů.

Tak je stanovena výhradní záruka vytvořená společností, ať už vyjádřená nebo předpokládaná. Neexistují žádné jiné záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedené záruky, včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. V žádném případě nebude společnost FERM odpovídat za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejců budou omezeny na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.**

## BEZŠNÚROVÁ VŘTAČKA CDM1143

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky Ferm. Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

### 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny.** *Nedodržovanie*

*bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. **Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si odložte na budúce použitie.***

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



*Prečítajte si používateľskú príručku.*



*Vypovedá o riziku ujmy na zdraví, usmrtenia a poškodenia náradia v prípade nedodržovania pokynov v tejto príručke.*



*Riziko zásahu elektrickým prúdom.*



*Elektronicky nastaviteľné otáčky.*



*Otáčanie doľava/doprava.*



*Nepoužívajte v daždi.*



*Produkt nelikvidujte v nevhodných kontajneroch.*



*Produkt je v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi obsiahnutými v európskych smerniciach.*

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



### UPOZORNENIE!

Čítajte všetky **varovné upozornenia a pokyny**. *Nedodržania varovných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

**Ušetrite všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.**

*Termín elektrické náradie vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané batériou-ovládané (bez napájacieho kábla)*

### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti spôsobuje nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti pri práci s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musí pasovať so zásuvkou. Nikdy zástrčku neupravujte žiadnym spôsobom.** Nepoužívajte rozvodnej zástrčky s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak Vaše telo je uzemnené alebo ukostrené.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkom prostredí.** Vniknutiu vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami**

alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábel vhodného vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - V prípade, že prácu s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné, použite chránené prúdový chránič dodávky.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3) Osobnú bezpečnosť
- Buďte pozorní, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilku nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
  - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú prachovou masku, nekřávná bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko osobna poranenia.
  - Zabránilo náhodnému spusteniu. Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojený napájací náradia spôsobuje nehody.
  - Pred zapnutím spínač odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Francúzsky kľúč alebo kľúč, ktorý ponecháte pripavený k otáčajúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobna zranenie.
  - Neprečeňujte sa. Udržujte stabilný postoj a rovnováhu po celú dobu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
  - Obliekajte správne. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.
  - Pokiaľ je zariadenie vybavené na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu**

- funkciu. Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané z častého používania nástroja dodali sebavedomie a začali ste ignorovať princípy bezpečnosti nástroja.** *Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v rámci zlomku sekundy.*
- 4) **Používanie a starostlivosť elektrického náradia**
- a) **Nenúťte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie budú pracovať lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač nie zapnutý a vypnuté elektrické náradie.** Každé elektrické náradie, ktoré nie sú možné ovládať spínačom, sú nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja energie a batéria od elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko spustenia náradia náhodne.
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom, aby používali elektrické náradie.** Elektrické náradie sú nebezpečné v rukách nekalifikovanej operátora.
- e) **Údržievajte elektrické náradie. Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia, opravte elektrické náradie pred použitím.** Vďaka nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrické náradie.
- f) **Údržievajte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné zviazať sa a ovládajú lepšie.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá bude vykonaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchytné povrchy uchovajte suché, čisté a bez olejov a mazadiel.** *Šmyklavé rukoväte a úchytné povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.*
- 5) **Použitie a starostlivosť nástroje batérie**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovnou určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko zranenia a požiaru.
- c) **Keď akumulátory niesú používané, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať spojenie z jedného terminálu do druhého.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach, kvapalina môže byť vyhodnený z akumulátora; vyhnuť sa kontaktu.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. V prípade, že kvapalina kontaktuje oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá je vyhodnený z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nástroj, ktoré sú poškodené alebo upravené.** *Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.*
- f) **Akumulátorovú batériu alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerným teplotám.** *Vystavenie ohňu alebo teploty prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch.* POZNÁMKA Teplota „130 °C“ je ekvivalentná teplote „265 °F“.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu alebo nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.*



## 6) Servis

- a) **Spýtajte kvalifikovaného opravára opraviť elektrické náradie iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorových batérií.** Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisov.

## Doplňkové bezpečnostné upozornenia pre vŕtačky a skrutkovače

### Bezpečnostné varovania pre vŕtačky

- a) **Pri príklepovom vŕtaní majte nasadenú ochranu sluchu.** *Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.*
- b) **Pri úkonoch, kedy rezné príslušenstvo môže prísť do kontaktu so skrytú kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopné povrchy.** *Rezné príslušenstvo v kontakte s káblom „pod napätím“ môže spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú taktiež pod napätím, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť k zásahu obsluhy elektrickým prúdom.*
- c) **Pred použitím nástroj náležite podoprite.** *Tento nástroj vytvára vysoký výstupný krútiaci moment a bez správneho podopretia nástroja počas prevádzky sa môže vyskytnúť strata kontroly, čo by mohlo spôsobiť fyzické zranenie.*

## Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vŕtákov


- a) **Nikdy nevrťajte pri vyššej rýchlosti, ako je maximálna rýchlosť uvedená na vŕtáku.** *Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobnosť, že sa vŕták ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí fyzické zranenie.*
- b) **Vždy začnite vŕtať pri nízkej rýchlosti a so špičkou vŕtáka v kontakte s obrobkom.** *Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobnosť, že sa vŕták ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí fyzické zranenie.*
- c) **Pritlačte len v priamej rovine s vŕtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** *Vŕtáky sa môžu ohnúť, čo spôsobí zlomenie alebo stratu kontroly a následné fyzické zranenie.*

## 2. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

### Cieľové použitie

Táto bezdrôtová vŕtačka je určená na skrutkovanie a povoľovanie skrutiek, ako aj vŕtanie do dreva, kovu a plastov.

### Technické špecifikácie

Č. modelu	CDM1143
Napätie	20V 
Kapacita skľučovadla	13 mm
Nastavenia krútiaceho momentu	21 + režim vŕtania
Otáčky bez záťaže	
Poloha 1:	0-400 /min
Poloha 2:	0-1500 /min
Hmotnosť	1,15 kg
Akustická úroveň tlaku $L_{PA}$	89,9 dB(A), K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	99,9 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrácie pôsobiace na ruky a ramená $a_{h,d}$ (skrutkovanie bez nárazu)	0,700 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Vibrácie pôsobiace na ruky a ramená $a_{h,d}$ (vŕtanie do kovu)	1,746 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Používajte len nasledujúce batérie z priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.

CDA1136 20V, 2 Ah lítium-iónová  
CDA1138 20V, 4 Ah lítium-iónová

Na nabíjanie týchto batérií sa môže použiť nasledujúca nabíjačka.  
Rýchlonabíjačka CDA1137

Batérie priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V sú vzájomne zameniteľné so všetkými nástrojmi priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V.

### Hladina vibrácií

Hladina vibračných emisií uvádzaná v tejto používateľskej príručke bola nameraná podľa štandardizovaného testu definovaného v štandarde EN 62841; môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a ako predbežné hodnotenie vibrácií pri používaní náradia na uvádzané účely

- Používanie náradia na rôzne účely alebo s rôznym či nevhodne udržiavaným príslušenstvom môže výrazne zvýšiť hladinu expozície.
- Obdobia, keď je náradie vypnuté alebo sa prevádzkuje na voľnobeh (bez pracovného úkonu), môžu výrazne znížiť hladinu expozície

Pred účinkami vibrácií sa chráňte údržbou náradia a príslušenstva, udržiavaním rúk v teple a vhodnou organizáciou pracovných postupov.

## POPIS

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na obrázky na strane 2.

1. Zariadenie
2. Batéria (nie je súčasťou balenia)
3. Tlačidlo uvoľnenia batérie
4. Pracovné svetlo
5. Spínač Zap./Vyp.
6. Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
7. Skľučovadlo
8. Spínač výberu prevodu
9. Prepínač smeru
10. Háčik na opasok

## 3. MONTÁŽ



*Pred akoukoľvek prácou na náradí vyberte batériu.*



*Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.*

### Vloženie batérie do zariadenia obr. B



*Pred pripojením k nabíjačke alebo vložení do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.*

1. Batériu (2) vložte do základne zariadenia podľa znázornenia na obr. B.
2. Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.

### Vybratie batérie zo zariadenia obr. B

1. Stlačte tlačidlo odomknutia batérie (3)
2. Vytiahnite batériu zo zariadenia podľa znázornenia na obr. B.

## Nasádzanie a vyberanie vrtákov alebo násad skrutkovača

### obr. A

Skľučovadlo vrtákov (7) je vhodné na vrtáky a násady skrutkovača s okrúhlym hriadeľom, ako aj šesťhranným hriadeľom.

1. Zariadenie pevne uchopte jednou rukou.
2. Otvorte upinák vrtákov (7) otáčaním upináka druhou rukou v smere hodinových ručičiek, kým nebude natoľko roztvorený, aby bolo možné zasunúť násadu.
3. Zasuňte hriadeľ vrtáka alebo násadu skrutkovača.
4. Znovu zatiahnite upinák vrtáka pevným otáčaním upináka (7) proti smeru hodinových ručičiek.
5. Krátkym aktivovaním spínača zap./vyp. na zariadení skontrolujte, či je násada správne vycentrovaná.

## 4. OBSLUHA

### Nastavenie prevodov

#### obr. A



*Nikdy neprepínajte prevody, kým je motor v prevádzke, pretože v opačnom prípade poškodíte zariadenie.*





*Spínač nikdy nenastavujte do stredu medzi dvomi polohami, pretože tým poškodíte svoje zariadenie.*

Zariadenie ponúka 2 rýchlosti vrtania, ktoré je možné nastaviť posunutím prepínača prevodov (8) dopredu alebo dozadu. Číslo prepínača prevodov (8) ukazuje, ktorá poloha je zvolená.

- Poloha 1: Použite pri pomalom vrtaní, veľkom priemere vrtania alebo skrutkovaní. Zariadenie dosahuje vysoký výkon pri nízkych otáčkach.
- Poloha 2: Na rýchle vrtanie alebo vrtanie malých priemerov.

### Nastavenie smeru otáčania

#### obr. A

- Prepínač smeru (9) uveďte do polohy , ak chcete skrutkovať skrutky, prípadne zariadenie použiť na vrtanie.
- Prepínač smeru (9) uveďte do polohy , ak chcete povoľovať skrutky.



## Zapnutie a vypnutie zariadenia

### obr. A

Spínač Zap./Vyp. (5) slúži na aktivovanie zariadenia a nastavenie rýchlosti otáčania.

- Spínač zap./vyp. (5) aktivuje zariadenie, pričom čím ďalej sa spínač potlačí, tým rýchlejšie sa bude vrták otáčať.
- Uvoľnením spínača Zap./Vyp. (5) zastavte zariadenie.
- Posunutím reverzného spínača (9) do stredovej polohy zablokujete pohyb spínača Zap./Vyp.

## Nastavenie krútiaceho momentu

### obr. A

Zariadenie disponuje 21 rôznymi nastaveniami krútiaceho momentu a špeciálnym režimom vrtania na nastavenie výkonu prenášaného na upinák. Otáčaním krúžka na nastavenie krútiaceho momentu (6) je možné skrutky zaskrutkovať na prednastavenú hĺbku, čo je ideálne pri opakujúcich sa pracovných úkonoch. Čím vyššie je číslo, tým vyšší krútiaci moment sa bude prenášať.

- V prípade malých skrutiek alebo mäkkého pracovného materiálu zvolte nízke nastavenie.
- V prípade veľkých skrutiek, pevných pracovných materiálov a odstraňovaní skrutiek zvolte vysoké nastavenie.
- Pri skrutkovaní je podľa možností potrebné zvoliť čo najnižšie nastavenie. Ak motor prešmykuje pred úplným zatiahnutím skrutky, zvolte vyššie nastavenie.
- Pre vrtanie otočte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu (6) smerom k nastaveniu pre vrtanie (▲) jeho úplným otočením proti smeru hodinových ručičiek.



*Uistite sa, že pri vrtaní je smerový spínač (9) vždy nastavený do polohy ▲.*



*Zariadenie je vybavené elektronickou funkciou ochrany proti preťaženiu. Keď dôjde k preťaženiu zariadenia, automaticky sa vypne. Keď sa tak stane, počkajte niekoľko sekúnd na automatický reset ochrany proti preťaženiu.*

## 5. ÚDRŽBA



*Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zo zariadenia vyberte akumulátor.*

Puzdro zariadenia vyčistite jemnou tkaninou, podľa možností po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

## ZIVOTNÉ PROSTREDIE



*Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniach.*

## Len pre krajiny ES

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácii do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

## ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určeného zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Nasledujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonalí sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti.

Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

**Produkt a používateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**

## WIERTARKA BEZPRZEWODOWA CDM1143

Dziękujemy za zakup tego produktu Ferm. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wsparłą wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

### 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję.**

*Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.*

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.*



*Ryzyko porażenia prądem.*



*Zmienna prędkość elektroniczna.*



*Obroty, w lewo/prawo.*



*Nie używać w deszczu.*



*Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.*

**CE** Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

## OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### UWAGA!

**Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (bezprzewodowych).

### 1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie

poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
  - c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.*
  - b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska

- przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używane we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem.** Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać.** Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzeń lub niniejszych instrukcji obsługi używały urządzenia. Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) **Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**

a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.

b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) **W przypadku przeciążenia z akumulatora może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.

f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.

g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować

uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) **Serwis**

a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarek i wkrętarek**

**Ostrzeżenia dotyczące wiertarki**

a) **Nosić ochronniki słuchu podczas wiercenia udarowego.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.

b) **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których akcesorium tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsoniżone metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.

c) **Odpowiednio chwycić narzędzie przed użyciem.** To narzędzie generuje wysoki moment obrotowy i bez jego prawidłowego trzymania podczas pracy może dojść do utraty panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

## **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z długich wiertel**

a) **Nigdy nie używać wiertarki z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną znamionową prędkość obrotową wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

b) **Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie

bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.


- c) **Wywierać nacisk wyłącznie w linii prostej, w osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku. Wiertło może się zgiąć, powodując pęknięcie wiertła lub utratę panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.**

## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

### Przeznaczenie

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

### Dane techniczne

<b>Nr modelu</b>	<b>CDM1143</b>
Napięcie	20V 
Rozmiar uchwytu	13 mm
Ustawienia momentu obrotowego 21+ Tryb wiercenia	
Obroty bez obciążenia	
Pozycja 1:	0-400 /min
Pozycja 2:	0-1500 /min
Ciężar	1,15 kg
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	89,9 dB(A), K = 3dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	99,9 dB(A), K = 3dB(A)
Drgania ręka-ramię $a_h$ (wkręcanie wkrętów bez udaru)	0,700 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Drgania ręka-ramię $a_{h,D}$ (Wiercenie w metalu)	1,746 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów FERM POWER 20 V. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.  
CDA1136 20 V, 2 Ah litowo-jonowy  
CDA1138 20 V, 4 Ah litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.  
Szybka ładowarka CDA1137

Akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.

### Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji został zmierzony zgodnie ze zharmonizowanym testem podanym w normie EN 62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi ze sobą oraz w celu wstępnego oszacowania narażenia na drgania podczas stosowania narzędzia zgodnie z podanym przeznaczeniem.

- Używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi albo źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji.
- Okresy, kiedy narzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone, ale nie jest używane, mogą znacząco ograniczać poziom ekspozycji.

Chroń się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

### OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2.

1. Narzędzie
2. Akumulator (nie dołączony)
3. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Lampka robocza
5. Włącznik
6. Pierścień regulacji momentu obrotowego
7. Uchwyt
8. Przełącznik wyboru biegu
9. Przełącznik kierunku obrotów
10. Hak do mocowania na pasie

## 3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

### Wkładanie akumulatora do narzędzia rys. B



Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.



1. Włożyć akumulator (2) w podstawę narzędzia, zgodnie z rys. B.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

#### Wymywanie akumulatora z narzędzia rys. B

1. Nacisnąć przycisk odblokowania akumulatora (3)
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. B.

#### Mocowanie i wymywanie wiertła lub końcówek narzędziowych wkrętarki rys. A

Uchwyt wiertła (7) jest przeznaczony dla wiertła i końcówek narzędziowych o trzonku okrągłym oraz sześciokątnym.

1. Trzymać narzędzie mocno jedną ręką.
2. Otworzyć uchwyt wiertła (7), obracając uchwyt drugą ręką przeciwnie do wskazówek zegara, aż otworzy się na tyle, aby można było wsunąć końcówkę.
3. Włożyć trzonek wiertła lub końcówki narzędziowej.
4. Dokręcić uchwyt, mocno obracając uchwyt (7) przeciwnie do wskazówek zegara.
5. Sprawdzić, czy końcówka jest dobrze wycentryowana, włączając maszynę włącznikiem na chwilę.

## 4. OBSŁUGA

### Regulacja biegów

rys. A



*Nigdy nie zmieniać biegów, gdy silnik pracuje, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.*





*Nigdy nie ustawiać przełącznika pomiędzy dwiema pozycjami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.*

Narzędzie oferuje dwie prędkości wiercenia, które można ustawiać, przesuwając przełącznik biegów (8) do przodu lub do tyłu. Liczba na przełączniku biegów (8) wskazuje wybraną pozycję.

- Pozycja 1: Do wolnego wiercenia, wiercenia otworów o dużej średnicy lub wkręcania wkrętów. Maszyna ma dużą moc (wysoki moment obrotowy) i niską prędkość obrotową.
- Pozycja 2: Do szybkiego wiercenia lub wiercenia otworów o małej średnicy.

### Regulacja kierunku obrotów

rys. A

- Ustawić przełącznik kierunku (9) w odpowiednie położenie , aby wkręcać wkręty lub wiercić.
- Ustawić przełącznik kierunku (9) w odpowiednie położenie , aby wykręcać wkręty.

### Włączanie i wyłączanie narzędzia

rys. A


Włącznik (5) służy do włączania narzędzia i regulacji prędkości obrotowej.

- Wciśnięcie włącznika (5) włącza narzędzie, a im dalej włącznik jest wciśnięty, tym szybciej obraca się wiertło.
- Zwolnienie włącznika (5) powoduje zatrzymanie narzędzia.
- Przesunąć przełącznik kierunku (9) w położenie środkowe, aby zablokować ruch włącznika.


### Regulacja momentu obrotowego

rys. A

Narzędzie oferuje 21 różnych ustawień momentu obrotowego i specjalny tryb wiercenia, co pozwala na regulację siły przenoszonej na uchwyt. Obracając pierścień regulacji momentu obrotowego (6), można wkręcać śruby na ustaloną głębokość, co jest idealne w przypadku powtarzalnej pracy. Im wyższa liczba, tym większy moment obrotowy.

- Wybrać niższe ustawienie dla małych wkrętów lub miękkiego materiału do obróbki.
- Wybrać wyższe ustawienie dla dużych wkrętów, twardych materiałów lub do wykręcania wkrętów.
- Najlepiej ustawiać jak najniższe ustawienie do wkręcania wkrętów. Wybierać wyższe ustawienie, jeśli silnik ślizga się przed pełnym wkręceniem wkręta.
- Do wiercenia obrócić pierścień regulacji momentu obrotowego (6) na ustawienie dla wiercenia () obracając go do końca przeciwnie do wskazówek zegara.



*Dopilnować, aby przełącznik kierunku (9) był zawsze ustawiony na  podczas wiercenia.*



Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe. W razie przeciążenia narzędzie wyłączy się automatycznie. Jeśli tak się stanie, odczekać co najmniej kilka sekund, aby pozwolić na zresetowanie układu zabezpieczającego przed przeciążeniem.

## 5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

## ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

### Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

## GWARANCJA

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady

wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyny lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.
- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż oryginalne

Niniejsze zapisy stanowią wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie występują żadne inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, w tym domniemane gwarancje przydatności do sprzedaży lub przydatności do określonego celu. W żadnym razie FERM nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody uboczne lub wynikowe. Zobowiązania sprzedawcy są ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**



## AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS CDM1143

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ gaminį. Tai – puikus gaminytis, kurį jums pateikė vieni pirmaujančių Europos tiekėjų. Visi „Ferm“ tiekiami gaminiai yra pagaminti pagal aukščiausius veikimo ir saugos standartus. Be to, mes užtikriname puikų techninį aptarnavimą, pagrįstą mūsų visapuse garantija. Tikimės, kad šis gaminys puikiai talkins jums ilgus metus.

### 1. SAUGOS INSTRUKCIJOS



**Perskaitykite pateiktus įspėjimus dėl saugos ir papildomas saugos taisykles bei nurodymus. Jei bus nesilaikoma**

*toliau pateiktų įspėjimų dėl saugos ir nurodymų, gali kilti pavojus gauti elektros šoką, sukelti gaisrą ir (arba) smarkiai susižaloti. Išsaugokite saugos įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.*

Šiame naudotojo vadove ir ant gaminio pateikiami tokie simboliai:



*Perskaitykite naudotojo vadovą.*



*Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei ar įrankio sugadinimo grėsmę nesilaikant instrukcijos nurodymų.*



*Elektros šoko pavojus.*



*Elektroninis greičio reguliavimas.*



*Sukimas į kairę / dešinę.*



*Nenaudokite lietuvi lyjant.*



*Neišmeskite gaminio į netinkamus konteinerius.*



*Šis gaminys atitinka galiojančius Europos direktyvų saugos standartus.*

## BENDROS SAUGUMOTAISYKLĖS



**SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.**

*Instrukcijų, išvardintų žemiau, nesilaikymas gali baigtis elektros šoku, gaisru ir/ar rimta trauma.*

**Saugokite šias instrukcijas.**

*Terminas „elektros įrankis“ visuose įspėjimuose, išvardintuose žemiau, reiškia elektros prietaisą – laidinį ar baterijos varomą belaidį įrankį.*

### 1) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir geri apšviesta.**  
*Tamsiose, užkrautose vietose yra didelė nelaimingų atsitikimų tikimybė.*
- Nedirbkite su elektros prietaisais erdvėse, kur kyla sprogimo pavojus, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai prietaisai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti sukeltas dulkes.**
- Laikykite vaikus ir pašalinius kuo toliau, dirbdami su elektros prietaisais. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.**

### 2) Elektros prietaiso saugumas

- Elektros prietaiso kištukas turi atitikti elektros lizdą. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų, kuriais įžeminami elektros įrankiai. Nemodifikuoti kištukai ir atitinkantys elektros lizdai sumažina elektros šoko pavojų.**
- Venkite kūno dalių sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, elektros grandinės ir šaldytuvai. Kyla didesnis elektros šoko pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.**
- Saugokite elektros prietaisą nuo lietaus ar drėgmės. Vanduo, patekęs į elektros prietaisą padidina elektros šoko riziką.**
- Elkitės su laidu atsakingai. Niekada nenaudokite laido kroviniams nešti, išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už laido. Laikykite laidą toliau nuo įkaitusių paviršių, tepalų, aštrių kampų ar mobiliųjų dalių. Suirę ar susipynę laidai padidina elektros šoko pavojų.**
- Dirbant su elektros prietaisais lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke, tai sumažina elektros šoko pavojų.**

- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- 3) Asmeninis saugumas**
- a) **Būkite atidūs, stebėkite savo darbą ir priimkite praktiškus sprendimus dirbdami su elektros prietaisu. Nenaudokite elektros prietaiso, jei esate pavargęs ar veikiamas narkotikų, alkoholio ar vaistų. Sekundė neatidumo dirbant su elektros prietaisu gali baigtis rimtu susižeidimu.**
- b) **Naudokite apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsaugos priemonės, tokios kaip kaukė nuo dulkių, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas, ar ausų kištukai, naudojami atitinkamose darbo sąlygose, sumažina susižeidimų skaičių.**
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Užtikrinkite, kad prietaiso jungiklis yra išjungtas, prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą. Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.**
- d) **Nuimkite nuo elektros prietaiso visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius prieš įjungdami elektrinį prietaisą. Veržliaraktis ar reguliavimo raktas, palikti prijungti prie elektros prietaiso, gali sužeisti.**
- e) **Nepersitempkite. Dėvėkite tinkamą avalynę ir visada pasirinkite stabilų pagrindą po kojomis. Tai leidžia geriau suvaldyti elektros prietaisą netikėtose situacijose.**
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų rūbų ir papuošalų. Saugokite plaukus, rūbus bei pirštines laikykite toliau nuo mobilių dalių.**
- g) **Jei yra galimybė naudoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrangą, užtikrinkite, kad ji yra pajungta ir naudojama tinkamai. Šios įrangos naudojimas sumažina pavojų, kylantį dėl dulkių.**
- h) **Net jeigu esate įgudę naudotojai ir dažnai naudojate įrankiais, perdėtai nepasitikėkite savimi ir neignorruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingas elgesys per sekundės dalį gali baigtis sunkiu susižalojimu.**
- 4) Elektros prietaiso naudojimas ir priežiūra**
- a) **Nenaudokite jėgos dirbdami su elektros prietaisu. Naudokite tinkamą elektros srovę. Tinkamai eksploatuojamas elektros prietaisas tarnaus ilgiau bei efektyviau, taip pat ir saugiau naudojant tokią elektros srovę, kuriai jis buvo suprojektuotas.**
- b) **Nenaudokite elektros prietaiso, jei jungiklis neįsijungia ar neišsijungia. Bet kuris elektros prietaisas, kurio jungiklis neveikia, kelia pavojų ir turi būti remontuojamas.**
- c) **Atjunkite prietaisą iš elektros lizdo prieš reguliuodami, keisdami aksesuarus, ar įjungdami. Šios apsaugos priemonės sumažina pavojų elektros prietaisui įsijungti netikėtai.**
- d) **Laikykitės nenaudojamus elektros prietaisus nepasiekiamoje vaikams vietoje ir neleiskite asmenims nemokantiems dirbti su šiuo prietaisu bei nesusipažinusiems su šio elektrinio prietaiso valdymo instrukcija - jo valdyti. Elektros prietaisai yra pavojingi neįgudusiose rankose.**
- e) **Pržiūrėkite elektros prietaisus. Patikrinkite lygiavimąsi ar judančių detalių apvadus, ar nesulūžusios detalės ir kitus faktorius, galinčius paveikti elektros prietaisą. Jei elektros prietaisas yra sugedęs, nenaudokite jo. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektros prietaisų.**
- f) **Laikykitės pjovimo įnagių išgalštus ir švarius. Gerai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis nekimba, juos lengviau valdyti.**
- g) **Naudokite elektros prietaisą, aksesuarus ir įrankių detales, ir t.t. pagal šias instrukcijas ir tuo metodu, kuris priskirtas šiam elektros prietaisui, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami elektros prietaisą kitiems darbams, nei jis yra skirtas, gali sudaryti pavojingas situacijas.**
- h) **Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudotis įrankiu ir suvaldyti jo netikėtomis sąlygomis.**
- 5) Baterijos įrenginio naudojimas ir priežiūra**
- a) **Baterijos įrenginį įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kroviklis, kuris tinka vienam baterijos įrenginio tipui gali sukelti rimtą pavojų, kraunant kitą bateriją įrenginį.**
- b) **Naudokite elektros prietaisą tik su jam priskirtu baterijos įrenginiu. Bet kokio kito baterijos įrenginio naudojimas gali sužeisti ar sukelti gaisrą.**

- c) Kai nenaudojate baterijos įrenginio, laikykite jį kuo toliau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai, ar kitų metalinių daiktų, kurie gali sudaryti jungtis tarp gnybtų. Užtrumpinę abu baterijos įrenginio gnybtus, galite nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d) Elgiantis neatsakingai, iš baterijos įrenginio gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio. Jei sąlytis įvyksta netyčia, nuskalaukite odą vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš baterijos įrenginio ištekėjęs skystis gali suerzinti odą ar nudeginti.
- e) Nenaudokite akumulatoriaus arba įrankio, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba modifikuota. Naudojant pažeistą arba modifikuotą akumuliatorių, įrankis gali veikti nenuspėjamai ir sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo liepsnos ar didelio karščio. Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą. **ATKREIPKITE DĖMESĮ**, kad vietoj „130 °C“ temperatūros gali būti nurodyta „265 °F“ temperatūra.
- g) Vadovaukitės visais nurodymais, kaip krauti akumuliatorių, ir nekraukite akumulatoriaus arba įrankio esant temperatūrai, viršijančiai instrukcijoje nurodytas ribas. Netinkamai kraunant arba temperatūrai esant ne nurodytose ribose, akumuliatorius gali būti sugadintas ir gali padidėti gaisro pavojus.

## 6) Aptarnavimas

- a) Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą
- b) Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.

## Papildomos gręžtuvų ir varžtų suktyvų saugos taisyklės

### Gręžtuvo naudojimo saugos taisyklės

- a) Naudodami smūginius gręžtus, dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.

- b) Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų paviršių. Pjovimo priedui palietus laido, kuriuo teka srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
- c) Tinkamai atremkite įrankį prieš pradėdami jį naudoti. Šis įrankis sukuria didelį sukimo momentą ir dirbant tinkamai jo neatrėmus, jo galima nesuvaldyti ir susižaloti.

## Ilgų grąžtų naudojimo saugos taisyklės


- a) Niekada neviršykite grąžtui numatyto maksimalaus greičio. Esant didesniam greičiui, antgaliui laisvai sukantis ir neliečiant ruošinio, jis gali sulinkti ir sužaloti.
- b) Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, grąžto galu liesdami ruošinį. Esant didesniam greičiui, antgaliui laisvai sukantis ir neliečiant ruošinio, jis gali sulinkti ir sužaloti.
- c) Spauskite grąžtą tik laikydami tiesiai ir nespauskite per stipriai. Grąžtai gali sulinkti ir nulūžti arba galite nesuvaldyti įrankio ir susižaloti.

## 2. INFORMACIJA APIE ĮRENGINĮ

### Naudojimo paskirtis

Šis akumuliatorinis gręžtuvas skirtas varžtas įsukti bei išsukti ir medienai, metalui bei plastikui gręžti.

### Specifikacijos

Modelio Nr.	CDM1143
Įtampa	20V 
Griebtuvo skersmuo	13 mm
Sukimo momento nuostatos	21 sukimo momento nuostata + gręžimo režimas
Greitis be apkrovos	
1 padėtis:	0-400/min
2 padėtis:	0-1500/min
Svoris	1,15 kg
Garso slėgio lygis $L_{PA}$	89,9 dB(A), K=3dB(A)
Garso stiprumo lygis $L_{WA}$	99,9 dB(A), K=3dB(A)
Rankos-plaštakos vibracija $a_h$ (sukant be smūgių)	0,700 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Rankos–plaštakos vibracija  $a_{h,d}$  1,746 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
(gręžiant metalą)

Naudokite tik toliau nurodytus FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumulatorius. Naudojant su kitais akumulatoriais, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti įrankį.  
CDA1136 20 V, 2 Ah ličio jonų  
CDA1138 20 V, 4 Ah ličio jonų

Šiuos akumulatorius galima įkrauti toliau nurodytu krovikliu.

CDA1137 Spartusis įkroviklis

FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumulatorius galima naudoti su visais FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos įrankiais.

### Vibracijos lygis

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis nustatytas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 62841; jį galima naudoti palyginimui su kitais įrankiais ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui naudojant įrankį minėtiems darbams atlikti

- Naudojant įrankį kitokiems darbams arba naudojant su kitokiais arba prastai techniškai prižiūrėtais priedais, poveikio lygis gali ženkliai padidėti.
- Kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet faktiškai nėra naudojamas, poveikio lygis gali ženkliai sumažėti.

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio, techniškai prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai, planuodami darbus.

### APRAŠYMAS

Tekste nurodyti rodikliai yra siejami su p. 2 pateiktomis schemomis.

1. Įrankis
2. Akumulatorius (komplekte nėra)
3. Akumulatoriaus atrakinimo mygtukas
4. Apšvietimo lemputė
5. Įjungimo/išjungimo jungiklis
6. Sukimo momento reguliavimo žiedas
7. Kumštelinis griebtuvas
8. Pavaros pasirinkimo jungiklis
9. Sukimosi krypties jungiklis
10. Kablys įrankiui kabinti ant diržo

## 3. SURINKIMAS



*Prieš pradėdami vykdyti bet kokius darbus elektrinių įrankių, išimkite akumulatorių.*



*Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių privaloma įkrauti.*

### Akumulatoriaus įdėjimas į įrenginį B pav.



*Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio arba prieš įdėdami jį į įrankį, užtikrinkite, kad akumulatoriaus išorinis paviršius būtų švarus ir sausas.*

1. Įkiškite akumuliatorių (2) į įrankio pagrindą, kaip pavaizduota B pav.
2. Stumkite akumuliatorių pirmyn, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

### Akumulatoriaus išėmimas iš įrenginio B pav.

1. Paspauskite akumulatoriaus atrakinimo mygtuką (3).
2. Ištraukite akumuliatorių iš įrenginio, kaip parodyta B pav.

### Grąžtų arba sukimo antgalių įdėjimas ir išėmimas

#### A pav.

Grąžtų griebtuvas (7) tinka grąžtams ir sukimo antgaliams, turintiems apvalią arba šešiakampę ašį.

1. Viena ranka tvirtai laikykite įrankį.
2. Kita ranka atidarykite griebtuvą (7): sukite jį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis bus pakankamai pravertas ir jį galima bus įkišti antgalį.
3. Įkiškite grąžto arba sukimo antgalio ašį.
4. Vėl užveržkite griebtuvą, sukdami jį (7) prieš laikrodžio rodyklę.
5. Patikrinkite, ar antgalis yra tinkamai sucentruotas, trumpam suaktyvindami įrankio įjungimo/išjungimo jungiklį.

## 4. NAUDOJIMAS

### Pavarų pasirinkimas

#### A pav.



*Niekada neperjunkite pavarų varikliui veikiant, antraip sugadinsite įrankį.*





*Niekada nenustatykite per vidurį tarp dviejų padėčių, antraip sugadinsite įrenginį.*

Įrankis turi 2 gręžimo greičius, kuriuos galima nustatyti stumiant pavaros pasirinkimo jungiklį (8) pirmyn arba atgal. Pavaros pasirinkimo jungiklio (8) skaičius rodo pasirinktą padėtį.

- 1 padėtis: lėtam gręžimui, didelio skersmens skylių gręžimui arba varžtų sukimui. Įrankis turi didelės galios esant mažoms apsakoms.
- 2 padėtis: greitam gręžimui arba mažo skersmens skylių gręžimui.

### Sukimo krypties reguliavimas

#### A pav.

- Norėdami įsukti varžtus arba naudoti įrankį gręžimui, nustatykite krypties pasirinkimo jungiklį (9) į reikiamą padėtį .
- Norėdami varžtus išsukti, nustatykite krypties pasirinkimo jungiklį (9) į reikiamą padėtį .

### Įrenginio įjungimas ir išjungimas

#### A pav.

Įrankis suaktyvinamas ir sukimosi greitis reguliuojamas naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį (5).

- Spaudžiant įjungimo/išjungimo jungiklį (5), įrankis veikia: kuo labiau spaudžiamas jungiklis, tuo greičiau veikia gręžtuvas.
- Norėdami įrankį išjungti, įjungimo/išjungimo jungiklį (5) atleiskite.
- Pastumkite sukimosi krypties jungiklį (9) į vidurinę padėtį, kad užfiksuotumėte įjungimo/išjungimo jungiklį ir jis nejudėtų.


### Sukimo momento reguliavimas

#### A pav.


Šis įrankis turi 21 skirtingų sukimo momento nuostatų ir specialių gręžimo režimą, kad galima būtų nustatyti griebtuvui perduodamą galią. Sukant sukimo momento reguliavimo žiedą (6), varžtus galima sukti į iš anksto nustatytą gylį: tai idealiai tinka atliekant kartotinį darbą. Kuo didesnis skaičius, tuo didesnis bus perduodamas sukimo momentas.

- Pasirinkite žemą nuostatą mažiems varžtams sukti arba gręžti minkštos medžiagos ruošinį.
- Pasirinkite aukštą nuostatą dideliems varžtams sukti, gręžti kietos medžiagos ruošinį arba varžtams išsukti.
- Pageidautina, kad įsukdami varžtus, pasirinktumėte kaip įmanoma mažesnę

nuostatą. Jeigu iki galo neįsukus varžto variklis prisisuka, pasirinkite didesnę nuostatą.

- Norėdami gręžti, pasukite sukimo momento reguliavimo žiedą (6) ties gręžimo nuostata , iki galo pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.



*Gręždami visada įsitikinkite, ar tinkamai nustatytas krypties nustatymo  jungiklis (9).*



*Šiame įrankyje įrengta elektroninė apsaugos nuo perkrovos funkcija. Jeigu tik įrenginys perkraunamas, jis automatiškai išjungiamas. Įvykus perkrovai, palaukite kelias sekundes, kol apsaugos nuo perkrovos įtaisas pats atsitaisys.*

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



*Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, visada išjunkite jį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.*

Reguliariai valykite prietaiso korpusą sausa šluoste, pageidautina po kiekvieno panaudojimo. Ventilacijos angos turi būti nedulkėtos ir neužterštos. Įsisenėjusius nešvarumus nuvalykite minkšta šluoste, sudrėkinta muiluotu vandeniu. Nenaudokite jokių tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako ir pan., nes tokie chemikalai gali sugadinti sintetinius komponentus.

## APLINKOSAUGA



*Sugedusius ir (arba) neberekalingus elektrinius arba elektroninius prietaisus reikia pristatyti į atitinkamus perdirbimo punktus.*

### Taikoma tik EB šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atsižvelgiant į ES Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos įgyvendinimą pagal nacionalinius teisės aktus, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

## GARANTĪJA

FERM gaminiai yra sukurti pagal aukščiausius standartus ir garantuojama, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų pagal įstatymus numatytu laikotarpiu, skaičiuojant nuo gaminio pirkimo datos. Jeigu gaminys šiuo laikotarpiu sugestų dėl medžiagos ir (arba) gamybos defektų, tiesiogiai kreipkitės į artimiausią FERM atstovą.

Ši garantija negalioja toliau nurodytomis aplinkybėmis:

- Įrenginį remontavo ir (arba) keitė jo konstrukciją arba bandė tai padaryti neįgaliotieji techninės priežiūros centrai.
- Įrenginys įprastai nusidėvėjo.
- Įrankis buvo netinkamai naudojamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Buvo naudojamas ne originalios atsarginės detalės.

Tai yra vienintelė aiški arba numanoma bendrovės garantija. Atsisakoma bet kokių garantijų, aiškių arba numanomų, viršijančių čia pateiktos garantijos aprašymą, įskaitant numanomas prekybos arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas. Jokiu atveju FERM neatsako už atsitiktinius arba netiesioginius nuostolius. Atstovų teisės gynimo priemonės apsiriboja nekokybiškų ar sugedusių elementų arba detalių remontu arba pakeitimu.

**Gaminys ir naudotojo vadovas gali būti keičiami. Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.**

## BEZVADU URBIS CDM1143

Pateicamies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu. Tādējādi jums tagad ir lielisks izstrādājums, ko piegādā viens no vadošajiem Eiropas piegādātājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstīgi visaugstākajiem veiktspējas un drošības standartiem. Mūsu filozofijas pamatā ir arī izcila klientu apkalpošana, kas ietilpst mūsu visaptverošajā garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



**Izlasiet šeit pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti drošības brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus. Saglabājiēt drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.**

Šajā lietošanas rokasgrāmatā vai uz izstrādājuma tiek lietoti šādi apzīmējumi:



*Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.*



*Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.*



*Elektriskās strāvas trieciena risks.*



*Elektroniski regulējams ātrums.*



*Rotācija pa kreisi un pa labi.*



*Nepakļaujiet lietus iedarbībai.*



*Nododot izstrādājumu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvertnēs.*



*Izstrādājums atbilst spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.*



## VISP RĪJĀJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



### BRĪDINĀJUMS!

**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Šeit

minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnu traumu, visos šeit redzamajos brīdinājumos minētais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz jūsu tīkla (vada) elektroinstrumentu vai akumulatora (bezvada) elektroinstrumentu.

**Saglabājiēt šo instrukciju.**

#### 1) Darba zona

- Nodrošināt darba zonā tīrību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un tumsa darba vietā var izraisīt nelaimīgas gadījumus.
- Nedarbināt elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt tvaiku putekļus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā raudzīties, lai tuvumā nebūtu bērnu un skatītāju.** Uzmaniības novēršana var radīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktiem ir jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nedrīkst veikt nekāda veida kontakta modifikācijas. Kopā ar saņemtiem (ieņemtiem) elektroinstrumentiem nekad nelietot adaptera kontaktus. *Nemodificēti kontakti un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektrošoka risku.*
- Nepieļaut ķermeņa saskari ar iezemētām vai saņemtiem virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plītis un ledusskapji.** Saņemta vai iezemēta ķermeņa gadījumā pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaut elektroinstrumentus lielum vai mitriem apstākļiem.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstinās elektrošoka risku.
- Vadu izmantot tikai paredzētajā veidā.** Elektroinstrumentu nekad nenest, nevilkt aiz vada un neizraut no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Turēt vadu drošā attālumā no karstuma, eļļas, asiem stūriem un kustīgajām daļām. *Bojāti vai samudžināti vadi paaugstina elektrošoka risku.*

- Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantot ārpus telpu lietošanai piemērotu elektrisko pagarinātāju.** *Ārpus telpu lietošanai piemērotā vada izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** *Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*

#### 3) Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, būt uzmanīgam, raudzīties, kas tiek darīts, un rīkoties saskaņā ar veselo saprātu.** Nelietot elektroinstrumentu, kad esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. *Mirkļis neuzmaniības elektroinstrumenta lietošanas laikā var radīt nopietnu traumu.*
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.** **Vienmēr valkāt acu aizsargu.** *Aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu aizsargapavu, cietā materiāla galvassegas vai ausu aizsargu) lietošana atbilstošos apstākļos samazinās traumas risku.*
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu.** **Nodrošināt, lai pirms elektroinstrumenta iesprašanas kontaktligzdā slēdzis būtu izslēgtā stāvoklī.** *Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.*
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemt no tā visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.** *Uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, kas palikusi uz kādas rotējošas daļas, var izraisīt traumu.*
- Neliekties pāri elektroinstrumentam.** **Vienmēr saglabāt stabilu stāvokli un līdzsvaru.** *Tas ļaus labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- Piemēroti apģērbties.** **Nestrādāt brīvā apģērbā vai valkājot rotaslietas.** **Turēt matus, apģērbu un cimds drošā attālumā no kustīgajām daļām.** *Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.*
- Ja ierīcēm ir viss nepieciešamais putekļu izdalīšanas un savākšanas aprīkojuma pievienošanai, nodrošināt, lai šis aprīkojums būtu pievienots un tiktu izmantots.** *Šo ierīču*

lietošana var samazināt ar putekļiem saistītu bīstamību.

- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** *Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkļi.*
- 4) **Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Neiedarboties uz elektroinstrumentu ar spēku.** *Izmantot attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti darbu paveiks labāk un drošāk, ja tas tiks darbināts tam paredzētajā ātrumā.*
- b) **Nelietot elektroinstrumentu, ja neieslēdzas un neizslēdzas slēdzis.** *Elektroinstrumenti, kas nav vadāms ar slēdža palīdzību, ir bīstams un ir jāsalabo.*
- c) **Pirms noregulējumu veikšanas, piederumu nomainīšanas vai elektroinstrumentu novietošanas glabāšanā atvienot elektroinstrumentu no elektriskās barošanas.** *Šādi profilakses pasākumi samazina risku, ka elektroinstrumenti varētu netīši sākt darboties.*
- d) **Dīkstāvē esošus elektroinstrumentus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā un neļaut ar tiem darboties cilvēkiem, kas nezina šo elektroinstrumentu darbības principus vai nav iepazinušies ar šiem norādījumiem.** *Nepareizi lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*
- e) **Nodrošināt elektroinstrumentu apkopi.** *Pārbaudīt, vai kustīgās daļas nav nepareizi nocentrētas vai saķērušās, vai daļas nav salūzušās, vai arī nav kādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas salabot to.* *Daudzus nelaimes gadījumus izraisa nepietiekama elektroinstrumentu apkope.*
- f) **Uzturēt griezējinstrumentus asus un tīrā stāvoklī.** *Pienācīgi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem ar mazāku varbūtību saķersies un būs vieglāk vadāmi.*
- g) **Elektroinstrumentu, piederumu un instrumentu ieliktnus utt. lietot saskaņā ar šiem norādījumiem un konkrētā tipa elektroinstrumentam paredzētajā veidā, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo**
- darbu.** *Elektroinstrumenta izmantošana operācijām, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var radīt bīstamu situāciju.*
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** *Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.*
- 5) **Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Uzlādēt tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** *Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, lietojot to kopā ar citu akumulatora bloku, var radīt ugunsgrēka risku.*
- b) **Lietot elektroinstrumentus tikai kopā ar tiem īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.** *Jebkāda cita veida akumulatora bloku lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.*
- c) **Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, turēt to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla priekšmeti, kas var radīt starpspaiļu savienojumu.** *Arī akumulatora spaiļu saīsināšana var radīt apdegumus.*
- d) **Nepareizas ekspluatācijas gadījumā no akumulatora var iztectēt šķidrums; nepieļaut saskari ar šo šķidrumu.** *Netīšas saskares gadījumā noskalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļuvis acīs, papildus citiem pasākumiem meklēt medicīnisku palīdzību. No akumulatora iztecejušais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.*
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** *Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt. PIEZĪME. Temperatūru "130 °C" var aizstāt ar temperatūru "265 °F".*
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** *Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*



## 6) Apkope

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.**
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.**

## Papildu drošības brīdinājumi urbjmašīnām un skrūvju skrūvgriežiem

- Drošības brīdinājumi urbjmašīnām**
- a) **Urbjot ar triecienspēku, lietojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.**
- b) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apsliētu elektroinstalāciju. Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas nokļūst „zem sprieguma” un rada elektriskās strāvas trieciena risku.**
- c) **Pirms darba pareizi satveriet instrumentu. Šim instrumentam ir augsts izejas griezes moments, un, ja darba laikā instruments nav pareizi satverts, var zaudēt kontroli pār instrumentu un gūt ievainojumus.**

## Drošības norādījumi, ja izmanto garus urbjus uzgaļus

- a) **Nekādā gadījumā nesrādājiet ar ātrumu, kas pārsniedz urbjas uzgaļa maksimālo nominālo ātrumu. Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgaļis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.**
- b) **Vienmēr sāciet urbt mazā ātrumā, un uzgaļim ir jāsaskaras ar apstrādājamo materiālu. Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgaļis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.**
- c) **Spiediet uzgali tikai taisnvirzienā uz leju un nespiediet pārāk spēcīgi. Uzgālis var saliekties, izraisot bojājumus vai risku zaudēt kontroli pār instrumentu, kā rezultātā var gūt ievainojumus.**

## 2. INSTRUMENTA DATI

### Paredzētā lietošana

Šī bezvadu urbjmašīna ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī urbšanai koksnē, metālā un plastmasā.

### Tehniskie dati

Modeļa Nr.	CDM1143
Spriegums	20V
Spīļpatronas atvērums	13 mm
Griezes momenta iestatījumi	21+ urbšanas režīms
Ātrums bez noslodzes	
1. pozīcija:	0–400 apgr./min
2. pozīcija:	0–1500 apgr./min
Svars	1,15 kg
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}$	89,9 dB(A), K=3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	99,9 dB(A), K=3 dB(A)
Rokas vibrācija $a_{h,D}$ (skrūvēšana bez trieciena)	0,700 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Rokas vibrācija $a_{h,D}$ (urbšana metālā)	1,746 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Izmantojiet tikai šādus akumulatorus no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas. Izmantojot citus akumulatorus, iespējams gūt smagus ievainojumus vai sabojāt instrumentu.

CDA1136 20 V, 2 Ah litija jonu  
CDA1138 20 V, 4 Ah litija jonu

Šo akumulatoru uzlādēšanai var lietot šādu lādētāju.

CDA1137 Ātrais lādētājs

Akumulatori no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas ir saderīgi ar visiem FERM POWER 20 V akumulatoru platformas instrumentiem.

### Vibrācijas līmenis

Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 62841; to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu un tam, lai iepriekš novērtētu vibrācijas iedarbību, ja instrumentu lieto iepriekš minēto darbu veikšanai:

- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami lielāka, ja instrumentu lieto citu darbu veikšanai, ja tam uzstāda citus piederumus vai ja uzstādītajiem piederumiem nav veikta pietiekami laba apkope;
- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka laikā, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, faktiski neveicot darbu.

Pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un piederumu apkopi, rūpējoties, lai rokas būtu siltas un organizējot darba gaitu.

## APRAKSTS

Tekstā norādītie numuri attiecas uz 2. lpp. redzamajiem attēliem.

1. Instruments
2. Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)
3. Akumulatora atbloķēšanas poga
4. Darba lukturis
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6. Griezes momenta regulēšanas ripa
7. Spīlpatrona
8. Pārnesumu izvēles slēdzis
9. Virzienu slēdzis
10. Siksnas āķis

## 3. SALIKŠANA



*Pirms rīkošanās ar elektroinstrumentu vispirms izņemiet akumulatoru.*



*Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.*

### Akumulatora ievietošana instrumentā

**B att.**



*Pirms akumulatora pievienošanas lādētājam vai ievietošanas instrumentā pārbaudiet, vai tā ārējā virsma ir tīra un sausa.*

1. Ievietojiet akumulatoru (2) instrumenta pamatnē, kā norādīts B attēlā.
2. Spiediet akumulatoru dziļāk iekšā, līdz tas nofiksējas vietā.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

**B att.**

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu (3).
2. Velciet akumulatoru ārā no instrumenta, kā norādīts B attēlā.

### Urbja vai skrūvgrieža uzgaļa uzstādīšana un noņemšana

**A att.**

Spīlpatrona (7) ir piemērota urbja un skrūvgrieža uzgaļiem ar apaļu un sešstūru kātu.

1. Ar vienu roku cieši turiet instrumentu.
2. Atveriet spīlpatronu (7), ar vienu roku griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā ir atvērta tik daudz, lai varētu ievietot uzgali.
3. Ievietojiet urbja vai skrūvgrieža uzgaļa kātu.
4. Pievelciet spīlpatronu (7), stingri griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
5. Pārbaudiet, vai uzgalis ir labi iecentrēts, īsi ieslēdzot instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

## 4. EKSPLUATĀCIJA

### Pārnesumu pārslēgšana

**A att.**



*Pārnesumus nedrīkst pārslēgt, kamēr darbojas dzinējs, citādi var sabojāt instrumentu.*





*Nedrīkst slēdzi novietot pa vidu starp abām pozīcijām, citādi var sabojāt instrumentu.*

Instrumentam ir 2 urbšanas ātrumi, ko var mainīt, bīdot pārnesumu slēdzi (8) uz priekšu vai atpakaļ. Numurs uz pārnesumu slēdža (8) norāda izvēlēto pozīciju.

- 1. pozīcija: lēnai urbšanai, lielam urbšanas diametram un skrūvju ieskrūvēšanai. Mazā ātrumā instruments darbojas ar lielu jaudu.
- 2. pozīcija: ātrai urbšanai un mazam urbšanas diametram.

### Rotācijas virziena mainīšana

**A att.**

- Iestatiet virzienu slēdzi (9) pozīcijā , lai ieskrūvētu skrūves vai izmantotu instrumentu urbšanai.
- Iestatiet virzienu slēdzi (9) pozīcijā , lai izskrūvētu skrūves.

### Instrumenta ieslēgšana un izslēgšana

**A att.**

Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) iedarbina instrumentu un regulē rotācijas ātrumu.

- Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5), tiek ieslēgts instruments. Jo tālāk slēdzi nospiež, jo ātrāk urbjmašīna griežas.
- Lai izslēgtu instrumentu, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).
- Lai nobloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, iestatiet virzienu slēdzi (9) vidējā pozīcijā.

## Griezes momenta mainīšana

### A att.

Instrumentam ir 21 dažādi griezes momenta iestatījumi un īpašs urbšanas režīms, ar kuriem regulē jaudu, ko pārnes uz spīlpatronu. Pagriežot griezes momenta regulēšanas ripu (6) kādā no pozīcijām, skrūves var ieskrūvēt iepriekšnoteiktā dziļumā, kas ir ļoti parocīgi, ja ir jāieskrūvē vairākas skrūves. Jo lielāks cipars, jo lielāks griezes moments.

- Zema griezes momenta iestatījums ir paredzēts mazām skrūvēm un mīkstum apstrādājamajam materiālam.
- Augsta griezes momenta iestatījums ir paredzēts lielām skrūvēm, cietam apstrādājamajam materiālam un skrūvju izskrūvēšanai.
- Ieskrūvējot skrūves, ieteicams izvēlēties pēc iespējas zemāka griezes momenta iestatījumu. Ja dzinējs sāk slīdēt pirms skrūve ir ieskrūvēta līdz galam, iestatiet lielāku griezes momentu.
- Lai izmantotu instrumentu urbšanai, pagrieziet griezes momenta regulēšanas ripu (6) līdz urbšanas iestatījumam (▲▼), to pilnībā pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.



*Urbšanas darba laikā virzienu slēdzim (9) vienmēr ir jāatrodas pozīcijā ◀.*



*Instrumentu ir aprīkots ar elektronisku aizsardzību pret pārslodzi. Ja instrumentam rodas pārslodze, tas tiek automātiski izslēgts. Ja tā notiek, nogaidiet dažas sekundes, kamēr aizsardzība pret pārslodzi tiek atiestatīta.*

## 5. APKOPE



*Pirms tīrīšanas un apkopes instrumentu ir jāizslēdz un no tā jāizņem akumulators.*

Ar mīkstu lupatiņu regulāri — ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes — iztīriet instrumenta korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Ļoti noturīgus netīrumus tīriet ar ziepjūdeni samērcētu mīkstu drāniņu. Nelietojiet nekādus šķīdumus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaku, u. c. Šāda veida ķīmiskās vielas sabojās sintētiskās detaļas.

## VIDE



*Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparātūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.*

### Tikai EK valstīm

Neizmetiet nolietotus elektroinstrumentus sadzīves atkritumos. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kas vairāk nav lietojami, jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

## GARANTĪJA

FERM izstrādājumi tiek izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes standartiem, un tiek garantēts, ka tiem likumīgi noteiktā laika periodā, sākot no iegādes datuma, nav materiālu un montāžas defektu. Ja izstrādājumam šajā laikā parādās kādas kļūmes materiālu un/vai montāžas dēļ, sazinieties ar savu FERM izplatītāju.

Šādi apstākļi ir izslēgti no šīs garantijas:

- remontdarbi vai izmaiņas ir veikti vai mēģināts veikt neautorizētā apkopes centrā;
- normāls nolietojums un nodilums;
- rīks ir izmantots ļaunprātīgi, nepareizi lietots vai nepareizi uzturēts;
- ir izmantotas rezerves daļas, kas nav oriģinālās.

Šī ir vienīgā garantija, tieša vai netieša, ko sniedz uzņēmums. Nepastāv citas tiešas vai netiešas garantijas, kas sniedzas ārpus šīs garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību konkrētam mērķim. FERM nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejausiem vai izrietošiem kaitējumiem. Izplatītāju kompensācija ir ierobežota ar izdevumiem remontam vai neatbilstošu iekārtu vai detaļu nomaiņai.

**Izstrādājumam var tikt veiktas izmaiņas, un lietošanas rokasgrāmatā var tikt izdarīti grozījumi. Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.**

## Mașină de înșurubat și găurit fără cablu CDM1143

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Ferm. Procedând astfel, aveți acum un produs excelent, livrat de unul din cei mai importanți furnizori din Europe. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectând cele mai înalte standarde de performanță și siguranță. De asemenea, ca parte a filosofiei noastre, asigurăm servicii de asistență excelente și o garanție cuprinzătoare. Sperăm să utilizați cu plăcere acest produs în anii ce urmează.

### 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile.** Nerespectarea

*avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.*

**Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.**

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



*Citiți manualul de utilizare.*



*Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.*



*Pericol de electrocutare.*



*Turație variabilă electronic.*



*Rotație, stânga/dreapta.*



*Nu utilizați în ploaie.*



*Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.*



*Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.*

## REGULI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII



### AVERTISMENT!

**Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.** Respectarea tuturor

*instrucțiunilor prezentate în cele ce urmează este obligatorie pentru evitarea riscurilor de electrocutare, incendiu și/sau de vătămări grave.*

### Păstrați aceste instrucțiuni.

*Termenul "sculă electrică" ce apare în toate avertismentele de mai jos se referă la scula electrică alimentată la priză (prin cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată prin acumulatori (fără cablu de alimentare).*

#### 1) Spațiul de lucru

- Mentineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

#### 2) Securitatea din punct de vedere electric

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (impământate). Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.**
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălțite duc la creșterea riscului de electrocutare.**
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*
- 3) **Securitatea personală**
- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți concentrat, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.*
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentelor de protecție conform condițiilor de lucru, ca de exemplu măști de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, căști de protecție sau antifoaane va reduce vătămrile personale.**
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priză de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRIT (off).** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea*
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.**
- e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.**
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, hainele și mănușile trebuie menținute departe de părțile în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.**
- g) **Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Folosirea unor astfel de echipamente poate reduce pericolele legate de praf.**
- h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.**
- 4) **Utilizarea și întreținerea sculei electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.**
- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Înainte de a efectua orice fel de reglaje, schimbări ale accesoriilor sau pe perioada depozitării sculelor electrice deconectați ștecherul de la sursa de energie electrică. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.**
- d) **Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.**
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea**

- afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată.** Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.
- 5) **Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator**
- a) **Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul.** Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatori proiectate specific.** Utilizarea oricăror alte acumulatori poate crea riscul accidentului personal și al incendiului.
- c) **În timp ce acumulatorul nu este utilizat, feriți-l de alte obiecte metalice cum ar fi cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi ori alte obiecte metalice mărunte care ar putea crea conexiunea de la un terminal până la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie. **OBSERVAȚIE** Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- 6) **Service**
- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.
- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

### **Avertizări de siguranță suplimentare pentru mașini de găurit și șurubelnițe**

#### **Avertismente de siguranță privind mașinile de găurit**

- a) **Purtați echipament de protecție pentru urechi în cazul utilizării uneltelor cu percuție.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- b) **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- c) **Înainte de utilizare, strângeți unealta în mod corect.** Această unealtă are un cuplu de ieșire ridicat și fără o strângere corectă în timpul utilizării, poate interveni pierderea controlului care poate duce la vătămări corporale.

## Instrucțiuni de siguranță la utilizarea unor burghie lungi


- a) **Nu utilizați niciodată la o turație mai mare decât cea maximă a burghiului.** *La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoiească dacă îi este permis să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, ducând la vătămări corporale.*
- b) **Începeți întotdeauna găurirea la turație mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** *La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoiească dacă îi este permis să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, ducând la vătămări corporale.*
- c) **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** *Burghiile se pot îndoii, provocând ruperea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.*

## 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINA

### Domeniul de utilizare

Mașina de înșurubat și găurit este concepută pentru înșurubarea și slăbirea șuruburilor, precum și pentru găurirea lemnului, metalului și plasticului.

### Specificații tehnice

<b>Nr. model</b>	<b>CDM1143</b>
Tensiune	20V 
Capacitatea mandrinei	13 mm
Setări cuplu de torsiune	21+ Mod găurire
Turație la mers în gol	
Poziția 1:	0-400/min
Poziția 2:	0-1500/min
Masă	1,15 kg
Nivel presiune sonoră $L_{pA}$	89,9 dB(A), K=3dB(A)
Nivel putere sonoră $L_{WA}$	99,9 dB(A), K=3dB(A)
Vibrație braț-mână $a_h$ (înșurubare fără impact)	0,700 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrație braț-mână $a_{h,D}$ (Găurire în metal)	1,746 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Utilizați numai următoarele baterii ale platformei FERM POWER 20V. Utilizarea altor baterii poate provoca vătămări corporale grave sau defectarea uneltei.

CDA1136 20V, Litiu-Ion 2Ah

CDA1138 20V, Litiu-Ion 4Ah

Următorul încărcător al dispozitivului poate fi utilizat pentru a încărca aceste baterii.

Încărcător rapid CDA1137

Bateriile platformei FERM POWER 20V sunt interschimbabile cu toate uneltele FERM POWER 20V.

### Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat în acest manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate.

- Utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute, poate crește semnificativ nivelul de expunere.
- Momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere.

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru.

## DESCRIERE

Numererele din text se referă la diagramele de la pagina 2.

1. Mașina
2. Acumulator (nu este inclus)
3. Buton deblocare acumulator
4. Lumină de lucru
5. Comutator pornire/oprire
6. Inel de reglare cuplu
7. Mandrină
8. Comutator selectare viteze
9. Comutator direcție
10. Cârlig de agățare la curea



### 3. ASAMBLAREA



Înainte de orice lucrare asupra uneltei, decuplați bateria.



Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat.

#### Introducerea acumulatorului în mașină

##### Fig. B



Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a-l conecta la acumulator sau la mașină.

1. Introduceți acumulatorul (2) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. B.
2. Apăsăți acumulatorul până când se fixează în poziție.

#### Scoaterea acumulatorului din aparat

##### Fig. B

1. Apăsăți butonul de deblocare a acumulatorului (3)
2. Trageți acumulatorul din aparat, așa cum este indicat în Fig. B.

#### Montarea și demontarea burghiilor sau a biturilor de șurubelniță

##### Fig. A

Mandrina (7) este adecvată pentru burghiile și biturile de șurubelniță cu ax rotund sau hexagonal.

1. Țineți bine mașina cu o mână.
2. Deschideți mandrina (7) rotind-o în sens orar cu cealaltă mână, până când se deschide suficient pentru a introduce bitul înăuntru.
3. Introduceți axul burghiului sau bitul de șurubelniță.
4. Strângeți din nou mandrina (7) în sens antiorar.
5. Verificați dacă bitul este bine centrat apăsând rapid comutatorul de pornire/oprire a mașinii.

### 4. OPERAREA

#### Reglarea treptelor de viteză

##### Fig. A



Nu schimbați niciodată treptele de viteză când motorul este în funcțiune, întrucât acest lucru poate deteriora mașina.





Nu aduceți niciodată comutatorul în mijloc, între poziții, întrucât acest lucru poate deteriora mașina.

Mașina are 2 viteze de găurire, care pot fi reglate prin glisarea comutatorului de viteză (8) înainte și înapoi. Numerele de pe comutatorul de viteză (8) indică ce poziție este aleasă.

- Poziția 1: Pentru găurirea ușoară, diametru mare de găurire sau înșurubare. Mașina are putere mare la viteză redusă.
- Poziția 2: Pentru găurire rapidă sau diametru mic de găurire.

#### Reglarea direcției de rotație

##### Fig. A

- Setăți comutatorul de direcție (9) în poziție  pentru a introduce șuruburile sau pentru găurire.
- Setăți comutatorul de direcție (9) în poziția  pentru a îndepărta șuruburile.

#### Pornirea și oprirea mașinii

##### Fig. A

Comutatorul de pornire/oprire (5) este utilizat pentru acționarea mașinii și reglarea vitezei de rotație.

- Apăsarea comutatorului pornire/oprire (5) va acționa mașina, cu cât este apăsat mai tare comutatorul, cu atât viteza de găurire va crește.
- Eliberarea comutatorului pornire/oprire (5) va opri mașina.
- Deplasați comutatorul de inversare a direcției (9) în poziția de mijloc pentru a bloca deplasarea comutatorului de pornire/oprire.

#### Reglarea cuplului de torsiune

##### Fig. A

Mașina este prevăzută cu 21 de setări diferite pentru cuplul de torsiune și un mod de găurire specială, pentru a seta puterea transmisă la mandrină. Prin rotirea inelului de reglare a cuplului (6), șuruburile pot fi introduse la o adâncime predeterminată, care este ideală în cazul unor sarcini repetitive. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai multe cupluri de torsiune vor fi transmise.

- Selectați o setare redusă în cazul șuruburilor mici sau a materialului de lucru moale.
- Selectați o setare ridicată în cazul șuruburilor mari, materialelor de lucru dure și în situațiile în care îndepărtați șuruburi.
- Atunci când introduceți șuruburi, este de

preferat să selectați o setare cât se poate de redusă. Selectați o setare mai mare dacă motorul alunecă înainte ca șurubul să fie complet strâns.

- Pentru găurire, rotiți inelul de reglare a cuplului (6) la setarea pentru găurire (▲▲▲) rotindu-l complet în sens antiorar.



*Comutatorul de direcție (9) trebuie să fie întotdeauna setat în ◀ timpul găuririi.*



*Mașina este prevăzută cu o funcție de protecție la suprasarcină. Când mașina detectează o suprasarcină, aceasta se oprește automat. Când se întâmplă acest lucru, vă rugăm așteptați câteva secunde pentru a permite resetarea funcției de protecție la suprasarcină.*

## 5. ÎNTREȚINEREA



*Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.*

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzina, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

## MEDIU



*Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.*

### Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/CE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

## GARANȚIE

Produsele FERM sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul FERM.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, FERM nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## AKUMULATORSKA BUŠILICA CDM1143

Zahvaljujemo na kupovini ovog FERM proizvoda. Time imate odličan proizvod, isporučen od jednog od vodećih dobavljača u Evropi. Svi proizvodi dostavljeni od strane FERM-a proizvedeni su prema najvišim standardima performansi i bezbednosti. Kao deo naše filozofije obezbeđujemo odličnu uslugu klijentima, uz vrhunsku sveobuhvatnu garanciju. Nadamo se da ćete sa užitkom da koristite ovaj proizvod mnogo narednih godina.

### 1. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



#### Pročitajte priložena, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva.

*Ako ignorišete upozorenja i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva, da bi mogli ponovo da ih pročitate.*

Sledeći simboli se koriste u uputstvima ili na proizvodu:



*Pročitaj uputstvo.*



*Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.*



*Rizik od strujnog udara.*



*Bestepena elektronska kontrola brzine*



*Rotacija, levo/desno.*



*Ne koristite po kiši.*



*Ne odlažite proizvod u neodgovarajuće posude.*



*Proizvod je u skladu sa važećim bezbednosnim standardima u evropskim direktivama.*

## UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



### UPOZORENJE!

**Pročitajte sva upozorenja za bezbednost i sva uputstva.** *Ako*

*ignorišete upozorenja i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede.*

**Sačuvajte upozorenja i uputstva da bi mogli ponovo da ih pročitate.**

*Termin „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na aparate sa napajanjem iz naponske mreže (žičani) ili na aparate sa akumulatorom (bežični).*

#### 1) Bezbednost radnog prostora

- Radno mesto da bude čisto i dobro osvetljeno.** *Nesređeno ili tamno radno mesto je uzrok za nesreće.*
- Nemojte da radite sa alatom u eksplozivnoj atmosferi, kao i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** *Električni alat stvara varnice koje mogu da upale prašinu ili paru.*
- Deca i prisutna lica da budu dalje od električnog alata.** *Odvlačenje pažnje može da izazove gubitak kontrole.*

#### 2) Električna bezbednost

- Priključak električnog alata mora da odgovara priključnici.** *Ni u jednom slučaju ne smete da menjate utikač. Ne smete da koristite nikakav adapter za priključivanje uzemljenih električnih alata. Neizmenjeni i odgovarajući priključci smanjuju rizik od strujnog udara.*
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri.** *Oni povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- Ne izlažite električni alat na kišu ili u vlažnu sredinu.** *Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od električnog udara.*
- Ne zloupotrebljavajte kabl.** *Ne koristite kabl za nošenje, za vuču alata ili za isključivanje utikača iz napojne mreže povlačenjem kabla. Čuvajte kabl dalje od toplote, ulja, oštrih rubova ili pokretnih delova. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od strujnog udara.*
- Kada električni alat radi na otvoreno, koristite produžni kabl za rad na otvoreno.** *Korišćenjem ovakvog produžnog kabla smanjuje se rizik od strujnog udara.*

f) **Ako ne može da se izbegne rad u vlažnim uslovima, koristite rezidualni momentni uređaj RCD sa zaštitnim naponom.** *Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.*

### 3) Lična bezbednost

a) **Budite pažljivi, pazite šta radite i budite obazrivi kada radite sa električnim alatom.** *Ne radite sa električnim alatom ako ste umorni ili ste pod dejstvom alkohola ili lekova. Moment nepažnje tokom rada sa električnim alatom, može da izazove ozbiljne povrede.*

b) **Nosite opremu za ličnu zaštitu. Nosite uvek zaštitu za oči!** *Zaštitna oprema, kao maska za zaštitu od prašine, bezbednosna obuća koja se ne klizje, šlem ili zaštita za sluh, koja se upotrebljava na odgovarajući način, smanjuje rizik od povreda.*

c) **Izbegavajte nenamerno startovanje.** *Uverite se da je prekidač isključen, pre nego što alat uključite u napojnu mrežu i/ili na akumulator, pre nego što ga uzmete ili pre nego što ga nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču može da dovede do povreda.*

d) **Uklonite ključeve za podešavanje pre uključivanja alata.** *Ključevi koji dodiruju rotirajuće delove električnog alata mogu da izazovu povredu.*

e) **Nemojte da se precenjujete. Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme.** *Na taj način imaćete bolju kontrolu nad alatom, u neočekivanim situacijama.*

f) **Budite odgovarajuće obučeni.** *Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugačka kosa mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova.*

g) **Ako je aparat predviđen za priključivanje opreme za odvođenje i sakupljanje prašine, uverite se da je oprema ispravno priključena i da se koristi na pravi način.** *Korišćenjem sakupljača prašine smanjuje se rizik od opasnosti koje izaziva prašina.*

h) **Držite ručice i površina hvatanja suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručice i površine hvatanja ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.*

### 4) Korišćenje i briga o električnom alatu

a) **Ne forsirajte električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za posao koji radite.*

*Sa odgovarajućim električnim alatom posao ćete završićete bolje i bezbednije.*

b) **Ne koristite električni alat sa neispravnim prekidačem.** *Bilo koji električni alat, koji ne može da se kontroliše pomoću prekidača je opasan i mora da se popravi.*

c) **Isključite utikač iz struje i/ili akumulator iz alata pre podešavanja, menjanja pribora ili pre odlaganja.** *Takve bezbedne mere za bezbednost smanjuju rizik od slučajnog startovanja električnog alata.*

d) **Električni alati koji se ne koriste, da se čuvaju dalje od dohvata dece i ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da rukuje sa električnim alatom.** *Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.*

e) **Održavajte električne alate.** *Proverite neusklađenost ili spajanje pokretnih delova, polomljene delove i bilo koji drugi uslov, koji može da utiče na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat da se popravi pre upotrebe. Mnogo nesreća je prouzrokovalo loše održavanje električnih alata.*

f) **Održavajte rezne alate da budu čisti i naoštreni.** *Brižno održavani rezni alati, sa naoštrenim reznim rubovima, manje se lepe i lakše se upravljaju.*

g) **Koristite električni alat, pribor i alatne umetke u saglasnosti sa vrstom uputstvima, uzimajući u obzir uslove i vrstu posla.** *Korišćenje električnoga alata za namene za koje nije konstruisan, dovodi do rizičnih situacija.*

### 5) Korišćenje i briga o akumulatorskom alatu

a) **Punite samo sa punjačem navedenim od proizvođača.** *Punjač koji je namenjen za punjenje jednog tipa akumulatora, može da izazove požar ako se koristi za drugi tip akumulatora.*

b) **Električni alati smeju da se napajaju samo sa propisanim akumulatorima.** *Korišćenjem drugih akumulatora nastaje rizik od povreda i požara.*

c) **Kada ne koristite akumulator, čuvajte ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave kratak spoj na akumulatorskim kontaktima.** *Kratak spoj na akumulatorskim kontaktima izaziva požar.*

d) **Kod nepravilnog korišćenja, iz akumulatora može da isteče tečnost; izbegavajte kontakt.** *Ako dođete u kontakt sa tečnošću, odmah da*

operete mesto sa vodom. Ako tečnost dospe u oči potražite lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora na koži izaziva iritaciju i opekotine.

- e) **Ne koristite punjivu bateriju i alat ako su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu iskazati neočekivano ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130 °C moe prouzrokovati eksploziju.  
NAPOMENA Temperatura „130 °C“ može da bude zamenjena temperaturom „265 °F“.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

#### 6) Servis

- a) **Električni alat sme da popravlja kvalifikovano lice, sa korišćenjem identičnih rezervnih delova.** Na ovaj način se održava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude obavljeno samo od strane proizvođača ili ovlašćenog servisera.

### Dotatna bezbednosna upozorenja za bušilice i odvijače

#### Bezbednosna upozorenja za bušilicu

- a) **Nosite štitnike za uši prilikom udarnog bušenja.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Električni alat držite za izolovane drške, ako se izvode poslovi kod kojih rezni pribor može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama ili sa kablom.** Kontakt sa „živom“ žicom pretvara metalne delove električnog alata u „žive“ i izazvaće strujni udar kod rukovaoca.
- c) **Alat pravilno pritegnite pre upotrebe.** Ovaj alat stvara veliki izlazni obrtni moment i bez ispravnog pritezanja alata tokom rada može doći do gubitka kontrole, što može rezultirati povredama.

### Bezbednosna uputstva kod korištenja dugačkih burgija


- a) **Nikada ne radite sa većom brzinom od maksimalne propisane brzine burgije.** Pri većim brzinama, postoji verovatnoća da se burgija savije prilikom slobodne rotacije a da ne dodiruje radni komad, što dovodi do telesnih povreda.
- b) **Uvek startujte burgiju malom brzinom, sa vrhom postavljenim na radni komad.** Pri većim brzinama, postoji verovatnoća da se burgija savije prilikom slobodne rotacije a da ne dodiruje radni komad, što dovodi do telesnih povreda.
- c) **Pritisnite samo u liniji virha burgije i ne primenjujte prekomerni pritisak.** Burgije mogu da se saviju, što uzrokuje lom ili gubitak kontrole, što rezultira povredom.

## 2. INFORMACIJE O MAŠINI

#### Namena

Akumulatorska bušilica je namenjena za pritezanje i odstezanje vijaka kao i za bušenje u drvetu, metalu i plastici.

#### Tehničke karakteristike

Br. modela	CDM1143
Napon	20V 
Kapacitet stezne čaure	13 mm
Podešavanje obrtnog momenta	21 + režim bušenja
Brzina bez opterećenja	
Pozicija 1:	0-400 /min
Pozicija 2:	0-1500 /min
Težina	1.15 kg
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}$	89.9 dB(A), K=3dB(A)
Nivo zvučne snage $L_{WA}$	99.9 dB(A), K=3dB(A)
Vibracija drške $a_{hD}$ (rad sa vijcima bez udara)	0.700 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Vibracija drške $a_{hD}$ (bušenje u metal)	1.746 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Koristite samo sledeće akumulatora FERM POWER 20V grupa akumulatora. Upotreba bilo kog drugog akumulatora može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja alata.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion  
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

Za punjenje ovih akumulatora možete koristiti sledeći punjač.

CDA1137 brzi punjač

Akumulatori grupe FERM POVER 20V su zamenljive sa svim FERM POVER 20V akumulatorskim grupama.

### Nivo vibracija

Nivo emisije vibracija, navedeno u uputstvu, izmereno je u saglasnosti sa standardizovanim testom, datim u EN 62841; on može da se koristi za poređenje jednog alata sa drugim, kao i za preliminarnu procenu izloženosti na vibracije, kada se alat koristi u raznim aplikacijama.

- Korišćenje alata u raznim aplikacijama ili sa raznim ili slabo održavanim priborom, može značajno da poveća nivo izloženosti
- Vreme kada je alat isključen ili kada radi ali ne obavlja posao, može značajno da smanji nivo izloženosti

Zaštitite se od efekata vibracija održavanjem alata i pribora, ruke da su vam tople i organizujte radne navike.

### OPIS

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na str. 2.

1. Mašina
2. Akumulator (nije uključen)
3. Dugme za odbravljanje akumulatora
4. Radno svetlo
5. On/Off prekidač
6. Prsten za podešavanja obrtnog momenta
7. Futer
8. Prekidač za izbor brzine
9. Prekidač za izbor pravca
10. Kuka za kaiš

## 3. MONTAŽA



*Pre bilo kakvog rada na električnom alatu, uklonite akumulator.*



*Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.*

### Postavljanje akumulatora u mašinu

**sl. B**



*Proverite da li je suva i čista spoljašnost akumulatora, pre nego što povežete punjač ili mašinu.*

1. Postavite akumulator (2) u osnovi mašine, prema sl. B.
2. Gurajte akumulator dok ne klikne na svom mestu.

### Uklanjanje akumulatora iz mašine

**sl. B**

1. Pritisnite dugme za otključavanje akumulatora (3)
2. Izvucite akumulator iz mašine, prema sl. B.

### Pritezanje i odstezanje burgija ili umetaka za vijke

**sl. A**

Futer (7) je pogodan za burgije i umetke za vijke sa kružnim i šestougaoim stablom.

1. Držite mašinu čvrsto, sa jednom rukom.
2. Otvorite futer (7), okrećući rukavac desno, sa drugom rukom, dok se dovoljno ne otvori, da može da se postavi umetak.
3. Umetnite stablo burgije ili umetak za vijke.
4. Pritegnite ponovo futer (7) vrteći ga na levo.
5. Proverite da li je centriran umetak, aktivirajući na kratko mašinu.

## 4. RUKOVANJE

### Podešavanje brzina

**sl. A**



*Ne birajte brzine dok motor radi, jer ćete da oštetite mašinu.*





*Ne stavljajte prekidač između dva položaja, oštetićete mašinu.*

Mašina ima 2 brzine, koje se biraju guranjem prekidača (8) napred ili nazad. Broj prekidača (8) pokazuje koji je položaj izabran.

- Pozicija 1: Za sporo bušenje većih prečnika ili rad sa vijcima. Mašina ima visoku snagu na maloj brzini.
- Pozicija 2: Za brzo bušenje ili za male prečnike bušenja.

## Podešavanje pravca rotacije

### sl. A

- Postavite prekidač za pravac (9) u položaj  za vijke ili za bušenje.
- Postavite prekidač za pravac (9) u položaj  za vijke.

## Uključivanje i isključivanje mašine

### sl. A

On/off prekidač (5) se koristi za uključivanje i za izbor brzine.


- Pritiskanjem prekidača (5) aktivira se mašina, sa daljim pritiskanjem, povećava se brzina.
- Otpustite prekidač (5) za zaustavljanje mašine.
- Pomestite reverzibilni prekidač (9) u srednji položaj, da bi zabravili kretanje on/off prekidača.

## Podešavanje obrtnog momenta


### sl. A

Mašina ima 21 obrtnih momenta i poseban režim za bušenje, u kome se snaga prenosi na futer.

Okretanjem prstena za izbor obrtnog momenta (6), vijci mogu da se pritežu na određenu dubinu, što je idealno za radove koji se ponavljaju. Na većem broju prenosi se veći moment.

- Izaberite nisku vrednost za male vijke ili meke materijale.
- Izaberite visoku vrednost za velike vijke, tvrde materijale i za uklanjanje vijaka.
- Treba da se bira najniža brzina kada se radi sa vijcima. Izaberite veću vrednost ako motor provrće pre pritezanja vijaka.
- Za bušenje, okrenite prsten za izbor momenta (6) na režim za bušenje () , okrećući ga na levo do kraja.



*Prekidač (9) uvek da se nalazi na  tokom bušenja.*



*Mašina je opremljena elektronskom zaštitom od preopterećenja. Kada se mašina preoptereći, automatski se isključuje. Kada se to desi, sačekajte nekoliko sekundi da se resetuje zaštita preopterećenja.*

## 5. ODRŽAVANJE



*Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite akumulator iz mašine.*

Redovno čistite kućište sa mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe. Otvori za ventilaciju da budu oslobođeni od prašine i prljavštine. Uklonite prljavštinu sa mekanom krpom, natopljenu u sapunicu. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite sintetičke komponente.

## ŽIVOTNA SREDINA



*Pokvarene i/ili odbačene električne ili elektronske aparate treba sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.*

### Samo za zemlje iz EU

Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskom Uputstvu 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalnom pravu, električne alate koji su izvan upotrebe, treba sakupljati odvojeno i uklanjati ih na ekološki način.

## GARANCIJA

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Sledeće okolnosti su izuzete iz ove garancije:

- Popravke i/ili izmene su pokušane ili sprovedene od strane neovlašćenog servisnog centra.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.



Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

**Proizvod i uputstva su predmet izmene.**  
**Karakteristike se mogu menjati bez predhodnog obaveštenja.**

## المثقاب اللاسلكي CDM1143

شكرًا لك على شراء منتج Ferm هذا. وبقيامك بعملية الشراء هذه، تمتلك الآن منتجًا ممتازًا مقدمًا من إحدى شركات التوريد الرائدة في أوروبا. فقد تم تصنيع جميع المنتجات التي تقدمها إليك شركة Ferm، وفقًا لأعلى معايير الأداء والسلامة. وكجزء من فلسفتنا، نقدم أيضًا خدمة عملاء ممتازة مدعومة بضمان شامل. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لسنوات عديدة قادمة.

### 1. تعليمات السلامة

اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة، وتحذيرات السلامة الإضافية، والتعليمات. فإن التقصير في اتباع تحذيرات السلامة والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابة خطيرة. احتفظ بتحذيرات السلامة والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم أو على المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.



يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.



خطر الصدمة الكهربائية.



السرعة الإلكترونية المتغيرة.



التدوير، لليساار/اليمين.



تجنب استخدامه في الأمطار.



لا تتخلص من المنتجات في حاويات غير مناسبة.



يتوافق المنتج مع معايير السلامة المعمول بها والواردة في التوجيهات الأوروبية.



### تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي التقصير في اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة شخصية.



احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالتيار الرئيسي (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

### 1 سلامة منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وإصانتها جيداً. فإن المناطق التي تعميها الفوضى أو المظلمة تساعد في وقوع الحوادث.
- لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، كما هو الحال في وجود السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال. فالأدوات الكهربائية تنتج شرراً قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ابعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فحالات الارتباك قد تؤدي إلى فقدانك السيطرة.

### 2 السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأدوات الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس أي مهايئ مع الأدوات الكهربائية الموزعة (المتصلة بالأرضية). فستعمل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المتوافقة على الحد من خطر الصدمة الكهربائية.
- تجنب تلامس الجسم مع الأسطح الموزعة أو المتصلة بالأرضية، مثل الأنابيب والرادياترات والبطاقات والتلجعات. فهناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية في حالة تأريض جسمك أو اتصاله بالأرضية.
- لا تعرّض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. فإن المياه التي تدخل الأداة الكهربائية ستؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- لا تسمّع استخدام السلك. لا تستخدم أبداً السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها عن مصدر الطاقة. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فستؤدي الأسلاك التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك إطلالة مناسباً للاستخدام في الهواء الطلق. فإن استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يحد من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- في حالة عدم تجنب تشغيل أداة كهربائية في موقع رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (DCR). فإن استخدام جهاز قاطع الدورة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

### 3 السلامة الشخصية

- ابق متيقظاً وشاهد ما تقوم به واستعن بالحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة الغفلة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى إصابة شخصية بالغة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتدِ واقي العينين دائماً. فإن المعدات الوقائية، مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة غير الزلقة أو القبعة الصلبة أو واقي السمع، التي يتم استخدامها في الظروف الملائمة ستقلل من حدوث الإصابات الشخصية.
- امنع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع

إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو النطاق الأداة أو حملها. فإن حمل الأدوات الكهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو الأدوات الكهربائية المزودة بالطاقة التي بها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع الحوادث.

- قم بإزالة أي مفتاح ربط أو مفتاح ضبط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فإن مفتاح الربط أو المفتاح الذي يُترك متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن الصحيحين في جميع الأوقات. فإن هذا يتيح إمكانية التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد الملابس بطريقة صحيحة. لا ترتدي مجوهرات أو ملابساً فضفاضة. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فإن الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد يعلق بالأجزاء المتحركة.
- إذا تم توفير أجهزة لتوصيل أدوات استخراج الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. فإن استخدام جميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.
- لا تدع التعود على الاستخدام المتكرر للأدوات يجعلك تتساهل بحيث تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة. فأى إجراء بدون مبالاة يمكن أن يسبب إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.

### 4 استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقها. فإن الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً وبالمعدل الذي صُممت له.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة عدم قيام المفتاح بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها. فإن أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية عن الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. فإن إجراءات السلامة الوقائية تحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل مفاجئ.
- قم بتخزين الأدوات الكهربائية الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح لأي أشخاص ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل هذه الأداة الكهربائية. فإن الأدوات الكهربائية تتشكل خطراً في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- قم بصيانة الأدوات الكهربائية. قم بالفحص بحثاً عن اختلال محاذة أو التصاق الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، فقم بإصلاحها قبل الاستخدام. فإن العديد من الحوادث تسبب عن الأدوات الكهربائية المصانة بشكل ضعيف.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. فإن أدوات القطع المصانة بطريقة صحيحة وذات حواف القطع الحادة يقل احتمال التصاقها ويسهل التحكم فيها بشكل أكبر.
- استخدم الأداة الكهربائية، والملحقات، ولقومات الأدوات وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد تنفيذها. فإن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات غير تلك المخصصة لها قد يؤدي إلى موقف خطير.
- حافظ على جفاف ونظافة المقابض وأسطح المسك من الزيوت والشحوم. لا تسمح القابض وأسطح المسك الزلقة بالتعامل والسيطرة الآمنين على الأداة في المواقف غير المتوقعة.

- (5) استخدام أداة البطارية والغناية بها
- (a) لا تقم بالشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. فقد يؤدي شاحن مناسب لأحد أنواع حزمة البطارية إلى حدوث خطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- (b) لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها. فقد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى حدوث خطر الإصابة والحريق.
- (c) في حالة عدم استخدام حزمة البطارية، فاحتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظافر أو البراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكنها إجراء اتصال من طرف لآخر. فقد يؤدي تفجير طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- (d) في ظل ظروف إساءة الاستخدام، قد يتم إخراج السائل من البطارية، فتجنب ملامسته. وإذا حدثت الملامسة بطريق الخطأ، فغليك بالغسل بالمياه المتدفقة. في حالة ملامسة السائل للعينين، فاطلب المساعدة الطبية بالإضافة إلى الخطوة السابقة. فقد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى تهيج أو حروق بالعينين.
- (e) لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معتلة. يمكن أن تصدر على البطاريات التالفة أو المعتلة سلوكيات غير متوقعة، بما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- (f) لا تعرض البطارية أو الأداة للنيران أو درجات الحرارة المفرطة. يمكن أن يؤدي التعرض للنيران أو لدرجات الحرارة التي تتجاوز ٠٣١ درجة مئوية إلى الانفجار.
- ملاحظة: يمكن استبدال درجة الحرارة "٠٣١ درجة مئوية" واستخدام درجة الحرارة "٥٦٢ درجة فهرنهايت" بدلاً منها.
- (g) التزام بكل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحددة في التعليمات. يمكن أن يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.
- (6) الخدمة
- (a) لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية إلا لدى فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط. فسيضمن هذا الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (b) لا تقم على الإطلاق بصيانة البطاريات التالفة. يجب ألا تتم صيانة البطاريات إلا من خلال الشركة المصنعة أو موفري الخدمة المعتمدين فقط.
- تحذيرات السلامة الإضافية للمناقيب ومفكات البراغي**
- (a) ارتد واقيات الأذن عند التقب التصادمي. فقد يؤدي التعرض إلى الضجيج إلى فقدان السمع.
- (b) امسك الأداة الكهربائية من الأسطح القابضة المعزولة عند أداء عملية قد يتلامس فيها ملحق القطع مع أسلاك مخفية. فإن ملحق القطع الملامس لسلك "مكهرب" يؤدي إلى "كهربة" الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة الكهربائية، وقد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
- (c) قم بتدعيم الأداة جيداً قبل الاستخدام. تقدم هذه الأداة عزم إخراج قوي وبدون تدعيمها بشكل ملائم خلال التشغيل، قد يحدث فقدان للسيطرة وينتج عنه إصابة شخصية.

- تعليمات السلامة عند استخدام لقمة المثقاب الطويلة**
- (a) لا تقم بالتشغيل بسرعة أعلى من السرعة القصوى المحددة للقمة المثقب. في السرعات العالية، يحتمل أن تنتهي اللقمة إذا دارت بدون أن تلامس سطح العمل، مما ينتج عنه إصابة شخصية.
- (b) ابدأ دائماً بالمثقب بسرعة منخفضة وبحيث يكون طرف اللقمة ملامساً لقطعة العمل. في السرعات العالية، يحتمل أن تنتهي اللقمة إذا دارت بدون أن تلامس سطح العمل، مما ينتج عنه إصابة شخصية.
- (c) اضغط في خط مباشر مع اللقمة ولا تفرط في الضغط. قد تلتوي اللقمة مسببة الانكسار أو فقدان السيطرة، مما ينتج عنه إصابة شخصية.

## 2. معلومات الآلة

### الاستخدام المقصود

يُستخدم هذا المثقاب اللاسلكي لربط البراغي وفكها، بالإضافة إلى التقب في الخشب والمعدن والبلاستيك.

### المواصفات الفنية

رقم الطراز	CDM1143
الجهد	20 فولت
سعة الطرف	13 مم
إعدادات العزم	21 + وضع التقب
سرعة اللاحمل	400-0 في الدقيقة
الموضع 1:	1500-0 في الدقيقة
الموضع 2:	
الوزن	1.15 كجم
مستوى ضغط الصوت	$L_{PA}$ 89.9 ديسيبل (أ)، $3=K$ ديسيبل (أ)
مستوى طاقة الصوت	$L_{WA}$ 99.9 ديسيبل (أ)، $3=K$ ديسيبل (أ)
انحرافات اليد والذراع $a_{B1}$ (فك البراغي دون تأثير)	0.700 م/الثانية المربعة <sup>2</sup> ، $K=1.5$ م/الثانية المربعة <sup>2</sup>
انحرافات اليد والذراع $a_{B2}$ (فك البراغي دون تأثير)	1.746 م/الثانية المربعة <sup>2</sup> ، $K=1.5$ م/الثانية المربعة <sup>2</sup>

استخدم البطاريات التالية فقط من منصة بطاريات POWER 20V FERM. يمكن أن يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى إصابات خطيرة أو تلف للأداة.

CD1136 20 فولت، ليثيوم أيون بقوة ٢ أمبير ساعة،  
CDA1138 20 فولت ليثيوم أيون، بقوة ٤ أمبير ساعة

يمكن استخدام الشاحن التالي لشحن هذه البطاريات.  
الشاحن السريع CDA1137،

البطاريات من منصة بطاريات POWER 20V FERM هي بطاريات قابلة للتبديل مزودة بجميع أدوات منصة بطارية 20V FERM POWER.

### مستوى الاهتزاز

لقد تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المذكور في دليل التعليمات هذا وفقاً لاختبار معياري وارد في EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة أداة واحدة مع أخرى وكنتيجة لتقييم أولي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات المذكورة.

- إن استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة أو تمت صيانتها بشكل ضعيف، قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض.
  - إن الأوقات التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عند تشغيلها ولكن دون أداء المهمة بالفعل قد يقلل بشكل كبير من مستوى التعرض.
- احم نفسك من آثار الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على دفة يديك، وتنظيم أنماط العمل الخاص بك.

### الوصف

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحة 2.

1. الآلة
2. البطارية (غير مضمنة)
3. زر إلغاء قفل البطارية
4. مصباح العمل
5. مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
6. حلقة ضبط عزم الدوران
7. الطرف
8. مفتاح تحديد التروس
9. مفتاح الاتجاه
10. خفاف الحزام

### 3. التجميع

قبل القيام بأي عمل في الأداة الكهربائية، أزل البطارية.



يجب شحن البطارية قبل أول استخدام.



تركيب البطارية في الآلة  
(الشكل ب)

تأكد من نظافة وجفاف الجانب الخارجي للبطارية قبل توصيلها بالشاحن أو الآلة.



1. أدخل البطارية (2) في قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.
2. اضغط على البطارية بشكل أكبر إلى الأمام حتى تستقر في مكانها مع إصدار صوت طقطقة.

إزالة البطارية من الآلة  
(الشكل ب)

1. اضغط على زر إلغاء قفل البطارية (3)
2. قم بإخراج البطارية من الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.

تركيب وإزالة لقم المفكات أو المثاقيب  
(الشكل أ)

إن ظرف المثقاب (7) مناسب للقم المفكات والمثاقيب ذات العمود المستدير، بالإضافة إلى العمود السداسي.

1. أمسك الآلة بيد واحدة بإحكام.
2. افتح خراطة المثقاب (7) عن طريق تدوير الطرف باستخدام يدك الأخرى في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم فتحها بشكل أكبر يكفي لزلق اللقمة فيها.
3. أدخل عمود المثقاب أو لقمة المفك.
4. اربط خراطة المثقاب مرة أخرى بإحكام عن طريق تدوير الطرف (7) في عكس اتجاه عقارب الساعة.
5. تحقق من توسيط اللقمة جيداً عن طريق تنشيط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل بالالة لفترة وجيزة.

### 4. التشغيل

ضبط التروس  
(الشكل أ)

لا تقم أبداً بتبديل التروس أثناء تشغيل الموتور، فإن هذا سيئلف الآلة.





ولا تقم أبداً بالتبديل في منتصف الموضعين، فهذا سيعرض تلك للتلف.



تشتمل الآلة على سرعتين للثقب يمكن ضبطهما عن طريق زلق مفتاح التروس (8) للأمام أو الخلف. الرقم المعروض على مفتاح التروس (8) يعرض الموضع الذي تم اختياره.

- الموضع 1: للثقب البطيء أو قطر الثقب الكبير أو ربط البراغي. وتشتمل الآلة على طاقة عالية في السرعة المنخفضة.
- الموضع 2: للثقب السريع أو قطر الثقب الصغير.

ضبط اتجاه الدوران  
(الشكل أ)

- اضبط مفتاح الاتجاه (9) على الموضع  لربط البراغي أو استخدامها للثقب.
- اضبط مفتاح الاتجاه (9) على الموضع  لإزالة البراغي.

تشغيل الآلة وإيقاف تشغيلها  
(الشكل أ)

يتم استخدام مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (5) لتنشيط الآلة وضبط سرعة الدوران.

- سيؤدي الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (5) إلى تنشيط الآلة، فكلما زاد الضغط على المفتاح، زادت سرعة دوران المثقاب.
- سيؤدي تحرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (5) إلى إيقاف الآلة.
- حرّك مفتاح عكس الاتجاه (9) إلى موضع المنتصف لإيقاف حركة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.

## الضمان

يتم تطوير منتجات FERM وفقاً لأعلى معايير الجودة مع ضمان خلوها من العيوب في كل من المواد الخام والتصنيع للفترة المنصوص عليها بصورة قانونية بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي. وفي حال حدوث أي عطل في المنتج خلال هذه الفترة بسبب عيب في المواد / أو التصنيع، فئاتل بموزع FERM الخاص بك مباشرة.

تُستثنى الحالات التالية من هذا الضمان:

- إجراء و / أو محاولة إجراء إصلاحات أو تعديلات على الآلة من قبل مراكز خدمة غير معتمدة.
- الاستهلاك العادي.
- إساءة استخدام الأداة أو استخدامها بصورة خاطئة أو صيانتها بطريقة غير سليمة.
- استخدام قطع غير أصلية.

هذا يشكل الضمان الوحيد الذي تقدمه الشركة صراحة أو ضمناً. ولا توجد أية ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية تمتد إلى ما هو أبعد مما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية للرواج والصلاحية لغرض معين. ولن تكون شركة FERM في أي حال من الأحوال مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. وستكون عمليات الصيانة التي يجريها الموزعون مقصورة على إصلاح أو استبدال الوحدات أو الأجزاء غير المطابقة.

المنتج ودلائل المستخدم عرضة للتغيير. ويمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.

## ضبط قيمة العزم (الشكل أ)

تشتمل الآلة على 21 إعداداً مختلفاً لعزم الدوران ووضع ثقب خاص لضبط الطاقة المتفولة إلى الطرف. عن طريق تدوير حلقة ضبط عزم الدوران (6)، يمكن ربط البراغي على عمق محدد مسبقاً، وهذا أمر مثالي بالنسبة للعمل المتكرر. فكلما زاد الرقم، سيتم نقل المزيد من عزم الدوران.

- حدد إعداداً منخفضاً للبراغي الصغيرة أو مادة العمل اللينة.
- حدد إعداداً مرتفعاً للبراغي الكبيرة، ومواد العمل الصلبة، وعند إزالة البراغي.
- يجب أن تختار على نحو أفضل إعداداً منخفضاً قدر المستطاع عند ربط البراغي. وحدد إعداداً مرتفعاً في حالة انزلاق الموتور قبل إحكام ربط البراغي بشكل كامل.
- بالنسبة للثقب، أدر حلقة ضبط عزم الدوران (6) إلى الإعداد الخاص بالثقب (▲▲▲) بإدارتها بالكامل عكس اتجاه عقارب الساعة.

تأكد من ضبط مفتاح الاتجاه (9) دائماً أثناء الثقب.

الآلة مزودة بوظيفة الحماية الإلكترونية من الحمل الزائد. وعند زيادة الحمل على الآلة، فستتوقف عن التشغيل تلقائياً. وعندما يحدث ذلك، يرجى الانتظار بضع ثوانٍ حتى يتسنى للحماية من الزائد إعادة ضبط نفسها.

## 5. الصيانة

قبل التنظيف والصيانة، قم دائماً بإيقاف تشغيل الآلة وإزالة حزمة البطارية من الآلة.

قم بتنظيف أغطية الآلة باستخدام قطعة قماش ناعمة بصفة منتظمة، ويُفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. وتأكد من خلوص فتحات التهوية من الأتربة والأوساخ. وقم بإزالة الأوساخ العنيدة جداً باستخدام قطعة قماش ناعمة مغموسة في رغوة الصابون. لا تستخدم أي مذيبات، مثل البنزين والكحول والأمونيا وغيرها. فإن مثل هذه المواد الكيميائية ستؤدي إلى تلف المكونات الاصطناعية.

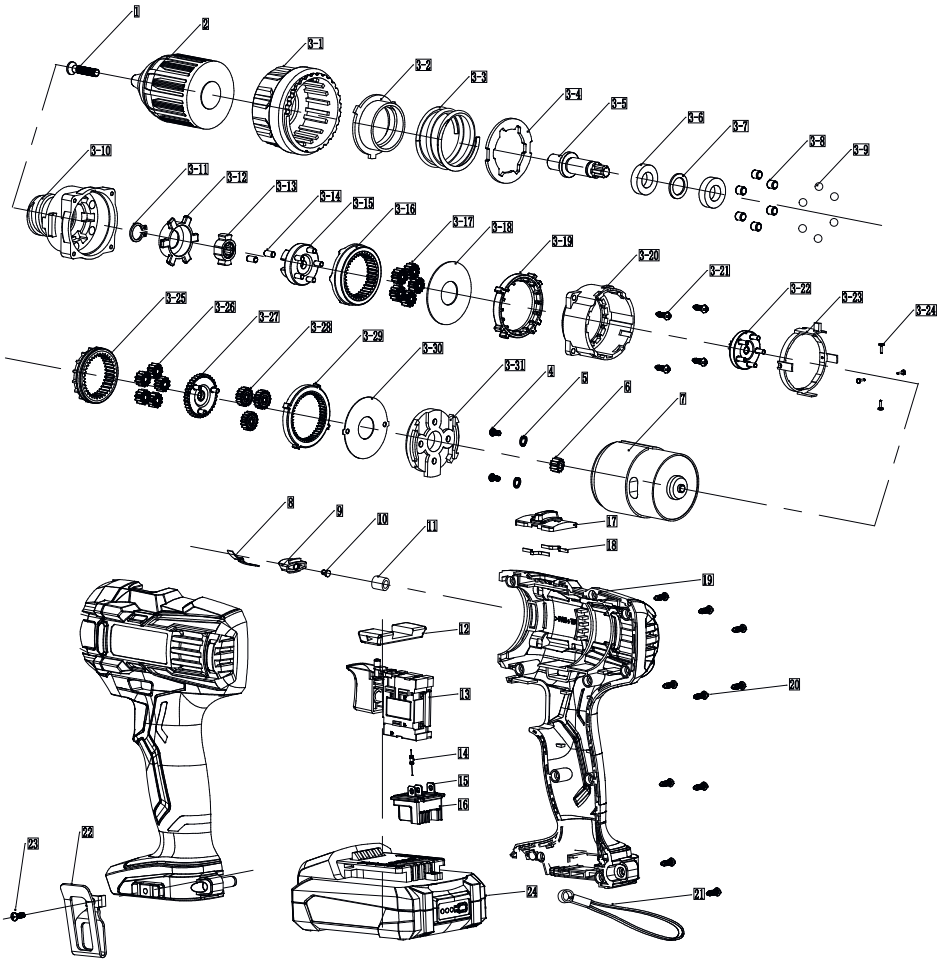
## البيئة

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية المعيبة وأو المهملة في مواقع إعادة التدوير المناسبة.

## ليبلان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

**Exploded view**





## DECLARATION OF CONFORMITY CDM1143 - CORDLESS DRILL

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. Den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita a restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakutamme yksinomaan omalla vastuillamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: az Európai Parlament és az EU Tanács 2011. június 8-i, 2011/65/EU sz., a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való használatának korlátozásáról szóló rendelettel.
- (CS) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v súlade s následujúcimi štandardy a normami: je v súlade se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka Žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggalojame ar visu atbildību, ka šis produktis ir saskanā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive: este in conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizarii anumitor substante periculoase la echipamentele electrice si electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) Na svoju vlasnu відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/СС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN62233, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EC, 2014/30/EU**

Zwolle, 01-10-2021

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

**FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands**







